

Scarpa doppia e cervello fine

SCARPA DOPPIA

E

CERVELLO FINE

Commedia in 2 atti di G. Di Maio

Libero adattamento di Silvana Petti

TRASCritto DA : CARO Lello - 05/07/2014

PERSONAGGI ED INTERPRETI

(7 U 7 D)

MARIANEVE

TOTONNO

VINCENZO SEMINARIO

GABRIELE SEMINARIO

ANGELAROSA

ANIELLO ESPOSITO

CICCONE

IOLANDA

DELFINO CARUSIELLO

BIMBO

GRAZIELLA

IMMACOLATA

MENECANTONIA

RAIMONDA

REGIA DI: _____

ATTO PRIMO

Uno spiazzo colonico in piena campagna. Alla quinta di sinistra la casa padronale e ad angolo con essa, quasi sul fondo, una finestra. Sul fondale, al centro, un viale che si perde lontano nei campi e, sulla sinistra, una fontana. Alla quinta di destra un viottolo dal quale si entra o si esce dallo spiazzo. Un pergolato di rampicanti si estende dalla casa colonica sullo spiazzo e ne ombreggia gran parte. Al centro della scena, sotto il pergolato, un gran tavolo con sedie e su cui sono sparsi, alla rinfusa, piatti, bicchieri, ecc; evidentemente vi si consumato da poco un opulento pranzo allaperto. Allapertura del sipario sono in scena i due contadini Marianeve e Totonno.

Scena 1/1

Marianeve e Totonno e poi Vincenzo

Marianeve (canticchia poi respinge Totonno che cerca di abbracciarla) Ah, ma allora tu me vuo fa pass nu guaio?

Totonno (guardando preoccupato verso la casa) E zitta, zitta, nunnallucc.

Marianeve E allora statte ferme cu e mmane e lasseme sparicchi a tavola, tu nun me piace comme te laggia dicere?

Vincenzo (da dentro) V muore e subbeto!

Totonno O padrone!

Marianeve S scetato o padrone (e corrono al tavolo) e d a voce o sento inferocito, avesse ntiso?

Vincenzo (viene dalla casa parlando verso linterno) E statte zitta! Pierde a lengua! (poi come parlando a se stesso) Po mio figlio dice ca io tratto male a ggente! (a Totonno e Marianeve che si sono fermati per ascoltarlo) Emb? Che se fa cc? Se sparecchia o no sta tavola?

Totonno E che stammo facenno?

Vincenzo (indicando la tavola) Il refettorio per le mosche orfane e abbandonate.

Totonno Mo subito facimmo. (da lontano giunge una detonazione)

Vincenzo Ma chi che spara?

Marianeve So e figlie e onna Rosa ca vanno a caccia de pavoncelle.

Vincenzo Int a controra? E che caccia chesta?

Marianeve Iateve a rrepus padr, chillo mo a fernesceno

Vincenzo Nonsignore, m passato o suonno o suonno commammore, shadda pigli quanno vene!

Totonno (adulatore) Giusta sentenza.

Vincenzo E po si nun ve guardo capace ca scassate quacche cosa.

Totonno (a Marianeve che fa per portare in casa un cumulo di piatti) Jammo lesta lesta (e profila per darle un

pizzicotto)

Marianeve (sul punto di cadere per scansarsi) Aiuto! (poi a Vincenzo che si voltato per guardarla) Stevo sciulianno, sta nfuso nterra. (e via in casa per risortire fra poco)

Vincenzo E nu poco daccurtenza, ca dico io nun criterio! Nce st bisogno e purt chillu muntone e piatte tutto assieme? (a Marianeve) Che male ce sta si jve e venive na vota e cchi?

Marianeve Ma si nun steva nfuso nterra daltronde nun s rutto niente.

Vincenzo Ma se puteva rompere! (prende nervosamente uno dei pochi piatti restati sul tavolo) Si tu invece e putave accuss chianu chianu a nu poca a vota (il piatto gli cade da mano e si rompe)

Marianeve (fra s) se scassavene tutte quante!!!

Vincenzo (a denti stretti) Ma che ce avite miso luoglio vicine ca m sciuliato a mano e chesta manera? E ce sta pocaa ridere, stata na disgrazia!

Totonno Padr, ma nuje nun rideveme p

Vincenzo Tu statte zitto si no niente!

Marianeve (sottovoce a Totonno prendendo dal tavolo vassoio e tazze)Quanno fanno nu banchetto nu guaio cu stu vino

Vincenzo (che ha afferrata la parola) Ah!?

Marianeve Niente!

Vincenzo (andando minaccioso verso di lei)Mannaggia !

Totonno Padr! (e arretra velocemente scontrandosi con Marianeve che reca dei bicchieri provocando la caduta del tutto)

Marianeve Uh! Vi che gauio, e m nun varraggiate!

Vincenzo Ve lavevo ditto ca scassaveve tutte cose? Mo accattate vuie e bicchiere ca se so rutte?

Totonno (a Marianeve che piange)U, nun chiagnere!(eroico cavaliere e romantico) Padr, colpa mia, Marianeve nun centra, so io ca llaggio vuttata .

Vincenzo E va, va (indicando i cocci) piglia na scopa e levane

cadavere a nanza llucchie.

Marianeve (gentile, premurosa, con una rapida carezza amicale) Statte, statte faccio io.

Vincenzo E inutile! Cca nce voleva a bonanema e mia moglie, la baronessa, chella usava o frustino nfaccia, chella se faceva rispett.

Marianeve Era tedesca di Germania, eh?

Vincenzo Qua tedesca di Germania! Era e llAustralia, famiglia antica della migliore nobilt austriana.

Marianeve (con pattumiera e raccoglitore a Totonno) Damme na mano.

Vincenzo (come rievocando a se stesso) Cristina Fon Kautser.

Marianeve (spaventata) A me? No, padr, sti parole a me nun me lavite dicere, io nun m o merito

Vincenzo Ma che vu? Chi te sape? Io chiammavo a essa Cristina Fon Kautser.

Totonno (spiegando a Marianeve) A mugliera, a baronessa

Marianeve (come dire ho capito) Ah!

Vincenzo Me pare d ved alta, bella, mio figlio tale e quale, jammo! Una fotografia di Giotto!!

Marianeve Padr, ma o signorino ha pigliate quacche cosa e vuie, per!

Vincenzo (rabbuiandosi) E me?! Chillo tene a baronit stampata nfaccia! Io so nu terrazzano, nu campagnolo, e me ha pigliato na cosa solamente: e recchie e pulicano pecch io ve sento pure quanno mbrusunate; mentre a baronessa, lunico difetto era nu poca sorda. (ricordando ancora) Cristina Fon Kautser! Che portamento, che figura e femmene! Me pareva a direttrice e nu cullegio

Marianeve Eh s, o saccio (a Totonno) dice ca steva sempa bella, teseca teseca, comme si tenesse na mazza e scopa ncuorpo.

Vincenzo Che centra a mazza e scopa ncuorpo? Quello era il portamento aristocrabile! Chella suonava larpa, ricamava e pittava comme a don Rafele.

Totonno E chi ?

Vincenzo E nu grando pittore, ca essa annummenava sempe,
ma chi ve dice a vuje tutte sti ciucciari?

Marianeve A me me lha ditto Angelarosa.

Vincenzo E io o sapevo! Ma che capisce Angelarosa? E
puparuole, le carotide

Marianeve E che?

Vincenzo E sore toje, e pastenache

Marianeve (con un certo dubbio in mente) Padr, ma parlava
italiano a baronessa? Ve capiveve buono?

Vincenzo Ma verite che domande! Chella nun me capiva buono
e se spusava a me ca so ignorante? Chella nun
se naccurgeva, pecch parlava quellitaliano
stroppiato, nsertato, comme parlano e
furastiere: Vincenzo tu con la servit essere
troppo comunale capito? Auff scavarer fox
cretinen!

Totonno Comme?

Vincenzo E chi o ssape che diceva cu chella lengua! Quando
parlava accusa io nun a capivo cchi.

Scena 2/1

Gabriele e detti

Gabriele (viene dalla casa in maniche di camicia) Pap

Vincenzo (con un piccolo inchino scherzoso) Ingegnere!

Totonno (a Gabriele scostando la pattumiera) Attenzione, Gabri,
te spuorche

Vincenzo Gu chi Gabriele? Frateto?

Totonno No, vulevo dicere signorino Gabriele

Vincenzo Ecco. E nun t o scurd cchi va, va

Totonno (a Marianeve avviandosi per uscire con lei) Io m o
scordo? Io so cresciuto assieme cu Gabriele
(escono)

Gabriele Ma so maniere cheste e murtific a gente?

Vincenzo Barunc, e lassato gli ospiti sulo a loro?

Gabriele Folklore verde, pap stanno ammirando loperazione
vendemmia anzi, io me vulevo st cu lloro miez a
vigna

Vincenzo Emb?

Gabriele S'opposta l'autorità superiore della casa: Angelarosa Schiavone.

Vincenzo (subito) Io n'a caccio, io n'a caccio!

Gabriele E na parola! Pap, Angelarosa e nu cane fedele, sta a troppanne int'a sta casa e poi a me, in fondo, Angelarosa mi diverte

Vincenzo A me invece Angelarosa mindispone

Gabriele (con tono scherzoso) Don Vincenzo Seminario detto Zuppa e suffritto mettitavello n'capa: o tiempo d'e schiave fernuto. A frusta nun se po' us'cchi manco cu e bestie

Vincenzo E figlie sì, chillo se ponno frust e pure elimin.

Gabriele Pap, se alludete a quella ragazza che io

Vincenzo Non alludisco a niente!

Gabriele (scherzoso) Pap, voi dovete capire ce stevano tre cose chella sera: a luna, e stelle

Vincenzo Eh, lasciamo stare. Ma benedetta capuzzella, chiste so contadine, gente che il libero amore nunno capiscono chiste sa che capiscono? Na scuppettata n'fronte e simmo asciute pace!!

Gabriele Pap, se voi volete che la sposo

Vincenzo Accuss sarrevota int'a fossa Cristina Fon Kautser!

Gabriele E allora?

Vincenzo St vedendo daggiust o fatto.

Gabriele Ma come?

Vincenzo Nun te preoccup, lascia fa a me. Per io vulesse che tu, nel frattempo, nun stisse cc, int'o paese dopo chello ca he fatto lambiente nun tanto buono pe te tira nu malu viento

Scena 3/1

Angelarosa e detti, Aniello, Marianeve e Totonno

Angelarosa (di dentro) Signur

Vincenzo (brusco) Sta parlanno cu me, Angelar. Aspetta lloco!

Angelarosa Serva, serva vosta, padr.

Vincenzo (a Gabriele) Dunque

Angelarosa (timida ma tuttavia insistente) Ma dico accuss?

Mmaneca e cammisa? Nmieze a corrente?

Vincenzo Sissignore, mmaneca e cammisa!

Angelarosa (insistente) Ma o signurino a poco stato malato.

Vincenzo E stato Angelar, stato e statte zitta.

Angelarosa Serva, serva vosta

Vincenzo (a Gabriele) Certo, dicimmo chello ca , cc tira nu malu
viento, e perci fosse meglio ca te mettisse ..

Angelarosa a giacca ncuollo.

Vincenzo Ca te mettisse nu studio a Napule , e nel frattempo

Angelarosa Pure a giacca ncuollo!

Vincenzo (mentre Angelarosa assentir ripetutamente con il capo
celere e meccanico come un pupazzo) Fa caldo,
Angelar, st arrustuto, st sudato

Angelarosa (scattando a queste parole) Sudato?! Posso ved?
(subito ficca le dita nel collo della camicia di
Gabriele) Uh! E chesta pazzaria, chesta
scemenza

Vincenzo Angelar

Angelarosa Ma vuie nun parlate, nun dicite niente?

Vincenzo Si, io vulesse dicere quacche cosa io vulesse dicere

Angelarosa Aspettate, aspettate. (via di corsa in casa per
risortire subito)

Vincenzo No, io na caccio, io na caccio!

Angelarosa (rientra con asciugamani, scatolo di talco e
piumino) Venite cc, asciuttateve

Vincenzo (avvicinandosi risoluto alla donna) Neh, Angelar d a
marina!

Angelarosa Si, si (ma impegnata distratta gli tocca il naso con il
piumino) Eh, mo ve nfarenavo pure a vuje

Vincenzo Ma, insomma, aggia fa o pazzo?!

Angelarosa (cosparge di borotalco Gabriele)

Vincenzo Basta! Chesta che schifezza !

Angelarosa Padr, vuje permettete ca dico una purio? Nun fa
niente ca so a povere ca scarpesate? Quando po
a pigliate na ricaduta, chi o passa o guaio?
Angelarosa. Chi lle fa e serenghe, e decotte, e
felle e patana nfronte? Angeralosa.

Vincenzo (fa per parlare)

Angelarosa Chi va sott'e ncoppa? Chi fa e nuttate appriesso cu llucchio ca abbrusciano? Angelarosa Scusate se quacche vota dico na meza parola! Mo jammo, parlate

Vincenzo (mettendo le braccia conserte) M'è passato o genio, nun voglio parl' cchi, me so scurdato comme se parla.

Angelarosa Me ringraziate appriesso! Ma io quann' ca me ne vaco a Napule add'e cammarere s' rare comm' brillante?

Vincenzo Appunto: quann'?

Angelarosa Uh, faccia mia! Allora cc' nun se po' parl' cchi? Allora simmo addeventate schiave?

Vincenzo Schiave? Tu me pare a sora e Spartacus (a Gabriele) add' vulive jì t'?

Gabriele Nella vigna.

Vincenzo Chi t'ha impedito?

Gabriele (che sembra divertito) Beh! Impedito poi !

Vincenzo Chi t'ha seccato? Angelarosa! (guardandola)

Angelarosa Ah, so stata io? Vuje nun navite putute arrepus ogni colpo e fucile zumpaveve nmieze o letto!

Vincenzo Io?

Angelarosa Vuje, vuje

Gabriele Pap, ma sul serio avite pensato ca me sparavano?

Vincenzo Ma quanno maie, chille so gente ca vanno a caccia! (guarda Angelarosa)

Angelarosa Padr, senza ca guardate, vuje navite paura.

Vincenzo (mentre Aniello entra dalla destra con fucile da cacciatore) Ma chesta pazza! Angelar, a figliemo nunn tocca nisciuno, he capito? Nun se permette nisciuno! (si accorge di avere Aniello alle spalle e sussulta) Gu!

Aniello Cu o permesso vuoste, on Vici me vulesse fa na veppeta dacqua (andando alla fontana) tenga a gola secca comm' a rena. (beve dalla coppa delle mani)

Angelarosa (sottovoce a Gabriele) Trasitevenne.

Gabriele Ma chi ?

Angelarosa E o nnammurato d guagliona, Trasitevenne.

Gabriele Niente affatto, Angelar io sono un uomo!

Angelarosa (ad Aniello) Vuje po se capisce a gola secca jate
sparanno dallalba fino a cuntrora! E facite sta
nu poco quiete a sti povere aucielle

Aniello Emb, che nc vulite f, Angelarosa mia? e vvote nu sfogo,
uno nun p spar alluommene e spara allaucielle

Angelarosa (sottovoce a Gabriele) Trasitevenne.

Vincenzo Neh, Ani tu pecch vulisse spar alluommene? Pe gh
carcerato?

Aniello O munne nfame, on Vici, o munne nfame!

Vincenzo Daccordo Ani, ma nuie nventammece nu munno
nuovo: meglio lammore libero che il carcerato
donore!

Aniello (rabbuiandosi) E che centra lonore?

Angelarosa (sottovoce a Gabriele) Trasitevenne.

Gabriele Angelar, io sono uomo!

Angelarosa Vuje site scemo!

Aniello On Vici, chello so infamit a tutte parte, nce vulesse e
colpe e fucile ogni mumento accuss! (puntando
in varie direzioni con il fucile, provocando i
relativi spostamenti di Angelarosa per fare da
scuso al corpo di Gabriele) Piglia e mira e spara
spara a cc, spara a sinistra, spara a destra,
spara sempe!!

Vincenzo (ad Angelarosa, tergendosi il sudore dalla fronte) Ma
te pare o mumento e te mettere a ball?

Angelarosa E chi sta ballanno? Chello so e zanzare ca me
turmentano.

Aniello On Vici, vuje vedite comme so? Emb! So addeventato nu
buttiglione e veleno fino a cc! Tre mise a
Torino, comme si fosse lAmerica, pe ved si
truvava na fatica Beh! Torno, e trovo na bella
novit, a famiglia d guagliona mia ca me aspetta
fore a porta, e mme dice: Ani, chello che stato

stato, cagna pensiero pecch stu fatto nun se po
ffa cchi! Vuie me capite?

Vincenzo Ma dico accuss, thanno spiegato pure o pecch e stu
cambiamento? No, eh?

Aniello (con uno scatto improvviso) E comme no!

Vincenzo (petto in fuori, parandosi di fronte ad Aniello,
autoritario fuori ma pavidò dentro) E che
vulisse fa?

Angelarosa (da eco) E che vulisse fa?

Aniello (stupito dalla reazione dei due) Ma cher ne?

Vincenzo (con un altro tono, intuendo di aver capito male) No
dico e che ce vu fa, figlio mio!?

Angelarosa So ccose ca succedono

Vincenzo (sentenzioso) Ani, stamme a sent a mme, le vite!

Gabriele Che fa luva! (entra Marianeve e Totonno rassettano ed
ascoltano)

Aniello On Vinc bella spiegazione me dettero! Semplicemente:
Ani a guagliona nun te vo cchi accuss, sicco
sicco! Figurateve a mme comme nu pazzo, me
sagliette tutto o sanghe ncapo dicette: Aggia
parl cu essa, cu Graziella! Luvateve a nanze!!!.
Me mengo verso a porta comma na furia traso e
ciampeco e vaco a fern luonghe luonghe nterra!

Marianeve Ha ha ha! (ride di un riso metallico, breve)

Aniello Allora io cchi mpazzuto e primma che faccio? Maizo e
scatto comme a na molla, e tozzo cu a capa
vicino o spigolo d tavulino

Totonno Ah, ha ha ha!

Aniello Diciteme vuje qualommo, a chistu punto, nun se tuzzava
ca capa vicino o muro?

Marianeve E ve tuzzasteve?

Aniello E comme no, nce steva a pittura fresca, me facette a
fronta verde ca me pareva nindiano! (come per
prevenire Antonio) Ha ha ha! On Vici nun ne
putetto cchi, a cosa cchi peggia: me sentivo nu
battilocchio inta tragedia, avutaje e spalle e me
nascetto e corsa

Vincenzo Faciste bbuone!

Aniello O cane me currette appriesso, me voleva muzzec

Totonno Insomma siente a me, vo dicere ca tanti vvote pure uno
comme a te po av e corna.

Aniello (imbracciando il fucile) Cor na!???

Angelarosa Gu, gu.

Vincenzo Calma!

Aniello E chillo dice corna! Tot, modestamente e femmene a me
nun mhanno maje rifiutato

Marianeve Si, si io per a Graziella laggio vista asc gioved a
ssera nsieme a mamma

Aniello E add jevano?

Angelarosa A benedizione

Vincenzo Cu a mamma!

Totonno Jevano ncoppa addu onna Raimonda a levatrice.

Angelarosa (tra s) Uh, stu piezzo ! (a Gabriele) Trasitevenne!

Aniello Facimmo parl e giornale! Tot, cu o permesso e don
Vincenzo, vulesse parl dduje minute cu tte,
assettate annanze o barriello

Vincenzo Ma chillo tene che fa!(manda via Totonno)

Totonno M vaco. (si avvia per uscire)

Aniello Con permesso! (fa per seguirlo)

Totonno (evidentemente non vuole camminargli di lato) Ma che
vu?

Aniello Aggia ji apure io. (poi a don Vincenzo) Faccio parl e
giornale. (esce svelto a destra seguendo
Totonno)

Vincenzo Evviva Totonno che s fidato e fa!!

Angelarosa Padr, io dicesse

Vincenzo (troncandola con un gesto brusco) Niente!

Angelarosa No, no, nun dico. Per io dicesse: Facit o part subito
pe Napule chillo Totonno nun o ssape ca o fatto
ce riguarda a nuje e allora po essere ca
parlanno parlanno se scummoglia o fenocchio

Gabriele Per me tutto questo non leale e non bello

Vincenzo Gabri tu il folklore scoppettatorioe sti paise nun o
cunusce bbuono!

Gabriele Pap, nun s daccordo. Io gli dicevo la verit da uomo a uomo. Forse avrebbe compreso o forse no forse gli skriver una lettera

Angelarosa Una lettera per esempio :Caro Anello, lasteco chiove, a fenesta scorre o fatto chisto e nun ce pens cchiu??

Gabriele Si, Angelar, cos. (via in casa)

Angelarosa I che capa!

Vincenzo Io chella te scassasse

Scena 4/1

Ciccione e detto poi Totonno

Ciccione (viene dal fondo rotolando per terra un barilotto di vino) Gu a nanza, a nanza

Vincenzo Eh, o treno merci, Cicc

Ciccione (fermando il barilotto) Ah, padr, ma vuje state scetato?

Vincenzo E quanno venive, Cicc? Add o sensale a Napule ce s stato? Viene cc, assettate, te veco stanco

Ciccione E comme! Chillo nu grande specialista. Mo ce v, facette spus a sora ca era muta Lle trovaje nu surdo e apparaje o fatto. Padr, o porco venuto cu mme, st aspettando o frisco into pagliaro e Stella.

Vincenzo E lascia o vino lloco, o puorte doppo. Va piglia a sta persona

Ciccione Subito faccio. (fa per uscire mentre entra Totonno col naso sanguinante) Tot, cher?

Totonno Aniello o pazzo, o vv!

Ciccione Tha vattuto? E chillo manisco! Manisco e traditore. Quanno se ngrippae quacche ccosa fa: Viene cu mme, viene cu mme, nun te faccio niente e po tabboffa e mazzate!!! (esce a destra)

Vincenzo Me fa nu piacere na cunsulazione comme si avesso avuto na grazia speciale nu santo.

Totonno Padr, io o vulevo d na capata nfaccia!

Vincenzo Ma pecch tha vattuto? Che lhe ditto?

Totonno A verit! Ca Graziella na faccia tosta. (via di casa)

Vincenzo (seguendolo) Aspetta, famme sent bbuono viene cc!!

Scena 5/1

Iolanda e detti

Iolanda (viene dal fondo, sistemandosi i vestiti e aggiustandosi i capelli)

Vincenzo Oh, donna Iol ve ne state antanto?

Iolanda Non ancora. St aspettando Gabri.

Vincenzo (preoccupato) DonnArche lavite lasciato in mezzo alla campagna?

Iolanda Si chiama Clodoveo. Archeologo la professione di mio zio. Cos come io mi chiamo Iolanda e sono botanica.

Vincenzo Vuie signur? Una botanica?

Iolanda Si, che male c?

Vincenzo Voi po mi dovete scusare, io sono ignorante ma mia moglie no, era una nobbila, baronessa, suonava larpa

Iolanda (fa un gesto di protesta) Una dama!

Vincenzo Si, si una dama io no, io vengo da na famiglia di contadini di Terrazzani e mio figlio e me nun ha pigliato niente, tutto matricida.

Scena 6/1

Gabriele, Angelarosa e detti

Gabriele (venendo dalla casa) Allora andiamo?

Vincenzo Gabri statte attiento.

Gabriele Pap di che cosa vi preoccupate? Ca piglio o raffreddore? Ah te lha detto? E vero che io sono molto orgoglioso di mia madre, credo che mi venga da lei la ripugnanza per tutte le volgarit e le meschinit. (via)

Angelarosa (venendo dalla casa) Aspettate signur, aspettate o fazzoletto

Gabriele O fazzoletto?

Angelarosa (sottovoce ficcandogli qualcosa in tasca) Mettiteve sta figurella e santAntonio ncuollo. No no jammo, sulo a san Pascale (gli ficca l'altra immaginetta in tasca, e poi ad alta voce dice) Jate signur jate.

Gabriele So cose pazze. (esce dal fondo con Iolanda)

Vincenzo Mo si te vedeva a baronessa Cristina fon Kautser

Angelarosa E caggio fatto, quacche cosa e male?

Vincenzo Parlammo e cose serie. Angelar mo vene a persona

Angelarosa Padr, per quanno vena a cana e presa pigliatela e faccia, io a saccio a Menecantonia, si accettammo ca tutt o tuorto d o nuosto e tutta ragione e d a lloro caccia e pretese e chi sa che va trovanono

Vincenzo Ma che lle dico Angelar? : A figlia vosta ha zumpato ncuollo a figliemo Gabriele?

Angelarosa Ma cca se tratta e difendere o figlio vuosto

Vincenzo Ma io songo pure nommo, Angelar!!

Angelarosa Padr, ve pozzo dicere na parola sincera a fin di bene? Vuie certi vvote nun me parite cchiu don Vincenzo Seminario me parite nu Kautzer pure vuje

Vincenzo (seguendola) Neh! Imbecille, cretina, comme te permiette? (e cos dicendo escono)

Scena 7/1

Ciccione e Delfino

Ciccione (venendo dalla destra con Delfino) Ecco qua simmo arrivate!

Delfino Ti, ti, e chi nave idea in citt di questi paradisi terrestri

Ciccione Dunque, primma che chiammo o padrone, o sansale vha spiegato buono tutte cose?

Delfino Cicc nun ve preoccupate. O sansale mi ha spiegato bene, io po tengo na certa pratica. Cicc o frate, io so vedovo tre vvote, a me spus aggio fatto labitudine, tengo il callo matrimoniale

Ciccione Si, ma chiaro che la ragazza eccetera eccetera?

Delfino Cicc, voi vedete comme st cumbinato? O cazione a zompa fuosso, o cappiello a pagnottella Cicc fratello mio, io st talmente nguaiate e diebbete, talmente perseguitato, ca si me piazza cca, mmieze e pecore e mmieze e vacche pe me e nu paravise . E denare so a primma cosa non ho possibilit di concedermi il lusso della moralit.

Cicc, parlammece chiaro io qua sono un
prostituto!

Cicccone Ma nun dicite sti ccose

Delfino Cicc, a una cosa ci tengo: la ragazza sana?

Cicccone Ma io credo ca nun ce simme capite bbuono

Delfino Voglio dire di salute sta bene?

Cicccone Ah, o fatto e chesto si

Delfino E allora stammo a posto.

Cicccone Assettateve nu poco, vaco a chiamm a don Vincenzo
(via di corsa)

Delfino (rimasto solo) Io quanno ce pozzo mettere pe ma lev a
tuorno? Quella la mia seconda moglie,
Marittella, che fu la pi tenace duraie tre anne e
se ne sagliette

Scena 8/1

Bimb e detto

Bimb (viene dal fondo e guarda fisso Delfino) Ma tu chi si?

Delfino Sta parlanno cu o frate! (mettendo fuori tasca un
biglietto da visita e porgendolo a Bimb)
Permettete? Delfino Carusiello, e voi?

Bimb (gli fa cenno di aspettare e, a sua volta, prende di tasca un
bigliettino)

Delfino (fra s) Ah! Brave, e campagnole m teneno pure o
biglietto e visita

Bimb (gli porge il biglietto)

Delfino (leggendo) Questo giovanotto non puo lavorare perch
diventato scemo per uninfanzia tribolata.
Chiunque lincontri lo asseconi e se pu lo aiuti.
Questa la vera carit cristiana. Il parroco del
paese don Raffaele Corpini Ah! M ho capito! Si,
si (e ci dicendo intasca il biglietto di Bimb) Ho
capito, ho capito tutto.

Bimb Tha vu fa leggere a mano? Io tanduvino.

Delfino Ah, bravo tu indovini?

Bimb Si, si, io leggo a mano, io anduvino.

Delfino Ah, bravo (sta per dargli la mano, poi la ritira dubbioso)
e sentimmo meh, fammi vedere! (e ci dicendo

gli porge la mano)

Bimb (gli prende la mano e rapidamente gli sputa nel palmo, poi via di corsa ridendo tutto felice per il viottolo di destra)

Delfino (gridandogli) Neh, mascalzone! Delinquente! (e si asciuga la mano)

Cicccone (escono Cicccone e Totonno) Tot, jamme, va a pigli a cana e presa e portala cc!... (escono)

Scena 9/1

Graziella, Immacolata e Delfino

Graziella (viene dal fondo insieme a Immacolata. Tutte e due recano sul capo un cesto colmo di uva) Chisto isso, o v! (adagia il cesto accanto alla finestra) Starr a parte e dinto ca se reposa.

Immacolata (adagiando a sua volta il cesto sul tavolo) Grazi, nun guard inta fenesta, nun o d cunferenzia.

Graziella Mmacul, io a cunferenzia nce laggiu data gi.

Immacolata Nun parl, l ce sta uno

Graziella E che me ne mporta? So lamice suoie ca ha invitato a pranzo. E buono me sentono

Delfino (guardando le ceste) Chesta uva, eh? Quanto bella chestuva. Permettetemi un assaggio (prende una pigna duva)

Immacolata (rivolta a Graziella) Hanno strafucato e se piglia pure luva.

Graziella Ma tu o ssaje mo che sfregio me vonno fa? Me vonno fa spus a nommo anziano. Nu sfasulato ca vene d a citt

Delfino (sentendo, un chicco duva gli va di traverso)

Graziella E chi hadda essere stommo e niente ca vene a fa o cupierchio p solde. Mmacul, io si m o sposo solamente pe salv a faccia. Ma a primma notte me cocco cu o curtiello sotto cuscino. Nun mhadde tucc. Po quanno me sceto a matina o vveleno.

Delfino (tra s) No, no cc o fatto nun proprio bbuono!!

Scena 10/1

Angelarosa e detti, Bimb

Angelarosa (apparendo alla finestra) Ah, nenn, tu staje lloco? V
a casa, accuoncite nu poco e viene cu mamm.

Graziella Cu mamm?!

Angelarosa Sissignore, cu mamm e cu zio nicola. Me pare ca gi
ghiuto Totonno a chiamarle, ma in ogni caso
dincello pure tu dice: Don Vincenzo pronto pe
chillaffare Veniteve a pigli chillu caf o puorco
venuto.

Graziella (dispettosa) Va bene Angelar, ingrassatelo bbuono o
puorco ca po ce lavimma mangi. Jammo,
Mmaculat. (escono a destra)

Delfino (fra s) No, no cc o fatto proprio malamente.

Angelarosa (notandolo) Scusate, vuje site o puorco, overo?

Delfino Io songo o puorco? Ma in che senso?

Angelarosa A persona che aspetta don Vincenzo. Io parlo
accuss, pe sottinteso.

Delfino E va bene. Pesottinteso credo ca io songo il porco.

Angelarosa E allora trasite dinto. Don Vincenzo vaspetta. Pe
vuje nun tanto buono a st lloco ffore. O zio da
guagliona miezo pazzo. Trasite. (rientra
dall'affaccio finestra)

Delfino Ma tu sarraje pazza! Vuo ved ca doppo ca aggio
atterrato a tre mugliere vene na cafuncella
sfortunata e me fa fore a me? Io me ne torno a
Napoli primma e m. (fa per uscire dal fondo ma
arretra subito perch si trova di fronte Bimb che
viene in scena) Ah, o scemo!

Bimb (fra s) O ji lloco o delinquente! Chisto sha pigliato o
certificato ca mha fatto o zi preveto!
(avanzando con aria minacciosa) Damme a
tessera e ndindirind.

Delfino Aspetta, Bimb, senti una cosa

Bimb (incalzando) Damme a tessera e ndindirind

Delfino Ma io non la tengo, non ho documenti addosso.

Bimb Ah, ma tu me vu bene?

Delfino Moltissimo.

Bimb E allora, viene cu me a casa (con aria misteriosa) te faccio fa nu figlio.

Delfino Ma tu fusse scemo? Ah, gi chillo scemo!

Bimb Te faccio fa nu figlio a mamm.

Delfino Mamm?!... Ma che mestiere fa mammeta?

Bimb A vammana, a levatrice

Delfino Mo aggio capito. Ma io io non sono incinto.

Bimb Damme a tessera e ndindirind.

Delfino Gu, basta, finiscila Ce o ddico o parrucchiano.
(impaurito)

Bimb (guardando a terra) A preta add st a preta?... (prende una pietra e rincorre per poco Delfino che scappa)

Delfino (scappando) Maronna, aiuto Ciccone add sta st beneritto. (non avendo altra via di uscita scappa nella casa di Vincenzo)

Bimb Ma che mariuolo! (gridandogli dietro) Io sempe te trovo o ssa! Io sempe te trovo!

Scena 11/1

Totonno, Menecantonia, Graziella e Angelarosa

Totonno (viene da destra con le due donne) Venite, a z M, venite ..

Menecantonia Eccoce qua, arrivate alla corte do rre mangiasanghe

Graziella Mamm, nunnaccuminciate pecch io me metto scuorno

Menecantonia Grazi, bella e mamm, assettate lloco e statte zitta

Graziella (siede presso il tavolo e prende a soffiarsi nervosamente scuotendo la gonna verso il volto in modo da mostrare un pochino le gambe) Uff e che caverò!...

Menecantonia Eh, m le pigli o nervoso e savvia a sciusci

Totonno (attirato dalle gambe di Graziella) Ma nun vulite tras?

Menecantonia A chi? Gi troppo ca stongo cc. Io, si don Vincenzonun scenne a coppa o trono e vene fino a cc, o singo e chella porta nunno passo.

Graziella E po, aspettiamo pure z Nicola ca se ghiuto a bard nu

poco.

Menecantonia Tot, jammo, va dinto e fa llannunciazione ca simmo venute.

Totonno Se dice annunciamiento. (via in casa)

Menecantonia Nenn, marracumanno, mo ca vene o Papa (poi sentendo Angelarosa parlare dall'interno) Gu, zitta. Zitta a papessa. Assume o cuntegno

Angelarosa (viene dalla casa. Si ferma appena superata la soglia e si volge a parlare alla porta di casa) Chi v o mmale e chesta casa hadda mur primma ca trase. (poi andando verso le donne) Salute a vuje Menecant!...

Menecantonia Eh, salute! A salute sha stanno mangianno e guaie, Angelar.

Angelarosa Si, comminfatti nce pare ca ve site sciupata nu poco.

Menecantonia (sbuffando) Bu-bu-b.

Angelarosa (guardando sotto il tavolo) Avite purtate o cane appriesso?

Menecantonia Purtavo o cane? E chillo po abbaiava cchi forte e don Vicienzo, comme se faceva?

Angelarosa Ah, ma pecch addu vuje o capo da casa o cane?

Menecantonia (cominciando ad inalberarsi) Angelar

Angelarosa Menecant

Graziella (intromettendosi) Ma don Vicienzo nunnesce?

Angelarosa Mo vene. Ma io a Graziella nun saccio comm a veco.

Menecantonia E comme a vulite ved, Angelarosa mia,! Ah, lluommene! Era Graziella, mo addeventata Disgraziatella

Angelarosa Vuje po cara Menecantonia, dicite lluommene, ma nuje simmo femmene e cierte cose e ssapimmo. Quanno a femmena nun vo nisciuno ce po.

Graziella (soffiandosi come prima)Uff e che caverò!

Menecantonia (tirandole furtivamente la gonna sulle ginocchia) E a cala lloco!

Angelarosa E nun ve dico quanno po hanno mise llucchio ncopp a quacch povero figlio e mamma!

Menecantonia Eh quacche povero figlio e ntrocchia, (alzando le mani) senza riferimento, pammore e santa Lucia. Savessa secc o frutto e llucchie.

Angelarosa (a denti stretti) Se capisce se capisce. E lle passano na vota nnanze spassano nata vota e le fanno a resatella, e allora si capisce ca nu giovane sallumma, perde a capa e a zompa nguollo

Menecantonia Io mo nunn o capisco stu ragionamento vuosto. Ma allora, na guagliona moderna, pe mezzo ca veste moderna uno lhadda zump nguollo?

Angelarosa E chi va pe chisti mare chisti pisce piglia.

Menacantonia Angelar

Angelarosa Menecant

Graziella (subito) Mamm!!

Menecantonia E va bene

Graziella Mamm, si z Nicola nun vene a tiempo parla tu cu don Vicienzo

Menecantonia Allora facimmo ampresa. On Vicienzo add st?

Angelarosa Mo vene

Menecantonia Chello ca marraccumanno stateve zitte vuje e faciteme parl a mme, ca songo a diretta interessata. Io nun tengo marito, perci so lommo da casa

Angelarosa Ma chi ve sta dicenno niente

Menecantonia No, per chiarire.

Angelarosa Assettateve.

Menecantonia Cu stu nervoso massetto? E chi se fira e st? Io tengo corrente elettrica ncuorpo. Angelar, io putesse ji ncoppadde a guardie. Quatte cape daccuse tengo: sequestro di persona, pecch s a purtaje dint a macchina; violenza carnivora, abuso di minorenne e atti di maneggiamento in luogo pubblico. Quatte cape, Angelar, tengo quatte cape

Angelarosa Eh, e nunnalluccate, pecch io tengo una capa sola e me fa male. Del resto cc site venute parrepar. Vuje che ve facite brutta a ff?...

Scena 12/1

Vincenzo, Delfino e detti

Vincenzo (viene dalla casa insieme a Delfino, appoggiandosi ad un grosso bastone) Salute a tutti.

Tutti Salute.

Vincenzo Sono subito da voi. (parla in disparte con Delfino)

Menecantonia (sottovoce alla figlia) Sha purtato o bastone purisso pe chi sa vene Nicola

Vincenzo (a parte con Delfino) Vuje nunnavita fa accuss, avite capito? Alla fine io a sta guagliona lle dongo tanti denari e dote. E che so na pazziella?

Delfino Ma voi dovete capire che dovrei andare a mangiare tutti i giorni fuori casa

Vincenzo Ma pecch?

Delfino Chella me v avvelen doppo a primma notte.

Vincenzo Ma chelle so cose ca se dicenno. Ma che tenite o core d o pollice? (avvicinandosi al tavolo) Voi mi scusate se mi presento armato, ma ca me so fatto male o pero e nu pozzo cammen

Menecantonia Guardate che combinazione, pure io me so fatto male o pero ma nun tengo o bastone, tengo a mazza pe cacci e cane mmiezo e terre.

Delfino (tra s) Madonna, sto mmiezo e bastune.

Vincenzo Menecant, dateme a mano. (le bacia la mano) St mortificato. Sti giuvinotte e mo so nu poco scervellate.

Angelarosa (subito) Ma pure e ffigliole, per!

Vincenzo (le rivolge un'occhiata fulminante) Scherza.

Angelarosa Serva, serva vosta padr.

Vincenzo (solenne) Vai dentro e fa o caf.

Angelarosa Padr, ma guardate

Vincenzo (perentorio) Vai dentro!

Angelarosa Va bene, va bene. (tra s avviandosi per uscire)

Menecantonia (con soddisfazione) Ah!

Angelarosa (fermandosi sulla soglia della porta) Ah s, s. Ma io tengo a macchinetta espressa, subito faccio. (entra in casa)

Menecantonia On Vici, ma nun cera biogno e stu ccaf, nuje ce lavimmo pigliato nu minuto fa.

Vincenzo Non ha importanza, Menecant. Io aggio fatto prepar pure o sciampagna. E po aggio fatte pe n a mann a part e dinto. Mo, permette teme ca p primma cosa ve faccio conoscere o sposo. (a Delfino che se ne sta in disparte) A vuje cc, rappresentatevi.

Delfino (avvicinandosi) Io sono

Graziella (scoppiando subito a piangere sulla spalla della madre) Uh!

Delfino (tra s) Lllaggio fatto na bella impressione!

Menecantonia Jammo, jammo, nunnav appaura a mamm. (poi a Delfino) E lemozione.

Vincenzo Menecant, ma don Nicola nun vene?

Menecantonia Star facenne tarde pe se bard, ma vuje parlate cu mme

Vincenzo Chillo nu signore. Io laggio mannato a pigli a Napule. (a Delfino) Dateme o biglietto e visita.

Delfino S, s eccovi il mio biglietto.

Menecantonia (legge il biglietto e appare subito turbato) Aah!

Graziella Ch e stato, mamm?

Menecantonia Aspetta, aspetta sto leggendo ancora. Aah!

Delfino Ma che porta o cavallo?

Menecantonia (leggendo ancora) Aah!

Delfino Sarr a mola do giudizio che le fa male.

Menecantonia (sottovoce a Graziella) Io me limmaginavo nu fatto e chisto.

Vincenzo Ma cher Menecant?

Menecantonia Niente, niente. (poi a Graziella) Tene o stesso biglietto comm Bimb. O parrucchiano n ha truvato a nato. Ma che tene a fabbrica de scieme?

Vincenzo Jammo, Menecant, e arapimmo e trattative. (si siede)

Menecantonia Don Vicienzo mio, bello e simpatiche. Io so venuto cc cu lintenzione e me mettere daccordo ncopp a tutte cose.

Vincenzo E vuje site na femmina ca sape camp. (gridando verso la casa) Marianeve porta o sciampagna e e pastarelle.

Delfino Ah, finalmente se mangia quacch cosa?

Menecantonia Per, don Vicienzo rispettabile, quanno uno si trova a cierte ccose io tengo quatte cape daccusa: sequestro di persona, violenza carnivora, abuso di minorata, ah ah, atti osceni in luogo pubblico, ah ah, maneggiamento in luogo pubblico. Ah Ah!!!

Delfino Ma o cavallo chistoe surdo!

Scena 13/1

Marianeve e detti poi Angelarosa

Marianeve (venendo dalla casa con vassoio, etc.) Cc stanno o sciampagna e pastorelle.

Vincenzo (mentre Delfino tende la mano verso il vassoio) Portatelo dintu nata vota.

Marianeve (via deludendo liniziativa di Delfino)

Vincenzo Menecant, io mo a vuje nun vi capisco cchi. Ma lavimma appar o no stu fatto?

Delfino (con una bustina in mano offrendo vagamente e poi direttamente a Graziella) Posso offrire una caramella?

Graziella (soffiandosi con la gonna come al solito) Uff e che caveru!

Delfino E si loffrevo nu gelato se spugliava annura?!

Vincenzo (a Delfino) Scusate, levateve a miezo. Menecant (battendo la mano sulla spalla di Delfino) Voi avete vista la merce

Delfino (credendo che dica a lui) Ah, dovevo vedere la merce? Perci la ragazza ha fatto quel gesto? Che strane usanze sti campagnoli!

Menecantonia Certo sarrobba a pastarella dice certi ccose ma chadda fa o pueriello, che colpa ne tene?

Delfino Ah, certo (indicando con un gesto Graziella)Io non ho fatto niente.

Menecantonia On Vici, per chesto a nuje nun ce laviveva fa!

Vincenzo Ma cher, Menecant, m parlammo e nata manera?

Angelarosa (comparendo con il macinino del caff sulla soglia della casa) Ma pecch comme parla, neh?
Faciteme sentire pure a me

Vincenzo Vattenne dinto a fa o caf e nun pass o singo e chella porta fino a che nun l'he fatto!

Angelarosa (fra s avviandosi per uscire) Eh, stamme carcerate, stongo allergastolo. (esce per risortire tra poco)

Vincenzo Menecant, vuje diciate a fibbia e sgarro e io vi capisco. Ma io po, si o fatto era liscio, accuss cacciavo certe solde? Io lle dongo na sistemazione!...

Menecantonia Ma almeno sape mangi sulo jssu? (a Delfino) Tu saje mangi da solo?

Delfino Uh, avite voglia!

Menecantonia (sottovoce a Vincenzo) Quando hadda fa o pip o ssape dicere?

Delfino (che ha capito qualcosa) Ma e chi stanno parlando?

Menecantonia Viene cc, famme sent: tu comme dice tutte sere primma e te cucc?

Delfino Ma non lo so : Io me cocco, buonanotte, fa nonna nonna ma perch?!

Menecantonia (prendendogli il mento fra le dita come ad un bambino e scuotendo il capo con voce sospirata) E che puo cap tu? Che vu cap? (con uno scappellotto affettuoso dietro il capo) Mannaggi a capa toja, va, va

Delfino Sentite, qua forse non ci siamo capiti bene. Io cc me paro a sporta do tarallaro, Qua forse devo alzare la voce un poco io!...

Menecantonia (come per rabbonirlo) E bello, bello stai tranquillo, nisciuno te fa niente

Delfino Uh, m me piglio a pacchere! Basta m, avite capito? Gu, ca io te piglio cu a mazza, s! (a Vincenzo) E vvote shanna pigli pure accuss!...

Delfino (a Vincenzo) No, no nun cosa, io rinuncio e me ne vado. (fa per andare)

Menecantonia (alzando il bastone) Fermo! On Vici, parlammece chiaro, cc a Curusiello nisciuno s o piglia Ma dico io, almeno truvate nu mutilato, nu surdo era meglio, ma o scemo no!!

Vincenzo O scemo?! (a Delfino) Ma pecch, vuje site scemo?

Delfino Io? Chello cc me pare ca stongo mmiez e pazze!

Menecantonia (mettendo fuori di tasca il bigliettino di Bimb) On Vici, nuje sapimmo leggere. Cc o parrucchiano parla chiaro.

Delfino (prendendogli il biglietto di mano) Ma faciteme ved (legge e comprende l'errore) Ah cervelle cervelle mie!!! Mo capisco perch Bimb voleva a carta didentit a me . Signori, io minginocchio, io chiedo scusa a tutti quanti. Ho sbagliato. Invece del mio vi ho dato il bigliettino di Bimb, che distrattamente mi era restato in tasca.

Menecantonia Ah, ma allora nun site scemo? Mi dovete scusare, chella pure a faccia ingannava

Vincenzo Va bu, va bu, Menecant, dateme a mano. (d la mano a Menecantonia) E chiarito, chiarito tutto. Marian, porta sta champagna (a Delfino) Vi sentite emozionato?

Delfino B, veramente io me so spusato tre vvote, e cu chesta songo quattro.

Menecantonia Come avite ditto? Aspettate, aspettate

Delfino Ma no, no, che state pensando? Io sono vedovo tre volte

Graziella/Menec. (lentamente guardando con stupita fissità) Virolo?!

Delfino (sempre imbarazzato sotto lo sguardo degli altri) Ma non colpa mia fu la volont del Signore (cercando di cavarsela con una battuta di spirito) Forse perch io da ragazzo maveva fa prevete e Dio sera miso a dispietto cu mme. Io m e spusavo e isso s e chiammava

Scena 14/1

Mariane e detti poi Angeralosa e Immacolata

Marianeve Cc sta o champagne.

Vincenzo Puortatello dintu nata vota.

Marianeve (uscendo) Ma fosse nu scherzo?

Vincenzo Sentite, cc simme troppa gente a parl. Shadda ven a na decisione.

Menecantonia (levandosi in piedi risoluta) M stateve zitte e faciteme parl nu poco a me ca so a mamma.

Angelarosa (scostando Vincenzo con il braccio) Levateve nu poco. On Vici, cc o fatto nun sappara. E che vulite men o malaurio ncopp a casa mia. Chiammate o signorino si no cc fernesce malamente.

Angelarosa (dando il vassoio a Vincenzo) Scusate, padr, mantenite nu poco.

Vincenzo (Vincenzo adagiando il vassoio sul tavolo) Ma insomma?

Menecantonia Don Vici, cc o guaio lhadda appar o colpevole originale. Jammo chiammate o guaglione.

Angelarosa Ma chesta che v?

Vincenzo Ma statte zitta.

Menecantonia Quatte cape, tenimmo quatte cape levateve a miezo!

Angelarosa Menecant, cc si o fatto nun sappara, o guaio ve resta a vuje.

Menecantonia Ah, si? Malo a chillommo ca nun fa o dovere suio. On Vici, cc o guaio lhadda appar o figlio vuosto

Angelarosa A chi? O che? Accuss chillu pazzo d o nnammurate e figliate llaspetta na sera annascunnuto e o spara nu colpo nfronte!

Menecantonia Gu, Angelar

Angelarosa Gu, Menecant

Menecantonia E levateve a miezo

Angelarosa (prende una cesta di uva da terra) Damme na pigna duva!...

Menecantonia (prende l'altra cesta) Damme sta cesta!...

Angelarosa (scagliando una pigna duva a Menecantonia) Ti,

magnate chesta, sapurita. (colpisce Delfino)
(Angelarosa e Menecantonia si accapigliano. Segue un tafferuglio con Delfino al centro che prende le botte. Alla fine Vincenzo riesce a separare le donne. Ora tutti sono seduti, sfiniti, scaricati, chi di qua e chi di l. Delfino si avvicina a Vincenzo)

Delfino Scusate se non avete pi bisogno di me, io me ne andrei.

Vincenzo Lassateme o biglietto vuosto.

Delfino (prendendo di tasca un biglietto da visita) Ah, si, si, si (fa per darlo a Vincenzo) Aspettate, faciteme ved bbuono. (lo guarda con attenzione) Si, si, proprio isso (lo d a Vincenzo, raccoglie alcune pigne duva da terra e se le mette nel cappello, poi via)

Scena 15/1

Iolanda, Gabriele ed detti

Gabriele (entra guardando intorno) Pap, ma che sta succedendo?

Vincenzo (imbarazzato, non sa che dire, indica luva sparsa per terra con un sorriso che vorrebbe essere convincente) E la vennegna

Gabriele Pap, ho capito tutto, bravo! Veramente bravo!

Vincenzo E va bu Gabri so cose ca succedono la signurina botanica, capir.

Gabriele E inconcepibile, donna. M, tornate a casa, domani verr io da voi personalmente a discutere della cosa che vi interessa

Menecantonia Tengo a parola vosta comme fosse firmata in carta da bolla?

Gabriele Certamente, sono un uomo donore.

Menecantonia Nenn, jammuncenne a casa, ca cc hammo fatto o nuosto. (escono)

Iolanda Forse era meglio se tornavo a Napoli con mio zio.

Gabriele Ma no, no, andiamo vieni dentro. (via i due)

Vincenzo (ad Angelarosa) Si cuntenta? Tu dimane te faje a mappata e te ne vaje a dinta sta casa.

Angelarosa Me ne vaco? (ora nella sera che discesa si vedono tremolare le lucciole) Gi io cumparo e scumparo.

Vincenzo Io te lavevo ditto: Si vu riman int sta casa nun si nisciuna, nun si niente, niente tappartene

Angelarosa (levandosi in piedi) Va bbuono.

Vincenzo Nun si nisciuna.

Angelarosa (aprendo le braccia) Nun so nisciuna.

Scena 16/1

Bimb e detti

Bimb (viene in scena dal fondo, vede Angelarosa, fa un passo indietro e si inchina con grande rispetto)
Baronessa Cristina Fon Kautser.

Angelarosa Gu, ma che staje dicenno?

Bimb Ma pecch, a mamma d figlio vuosto nunn baronessa? E chella mamm fa e figlie, io m o ricordo chella notte o figlie vuoste o facette a baronessa Angelarosa. (avviandosi per uscire a destra)

Vincenzo (per un attimo si guardano negli occhi in silenzio. Imbarazzati e confusi abbassano gli occhi a terra. Si guardano di nuovo negli occhi, Vincenzo il primo a parlare) Emb, comma piense? O vulesseme dicere a tutte quante?: Sapete la baronessa Fon Kautser era stearica insomma figlie nun ne puteva av. Gente o vulite sap? O baruncino figlie da cammerera! Te pare ca pozzo dicere chesto dopo tantanne? A barunessa s o leggitimaje, le dette cierti terre fossa na cosa bella chesta?

Angelarosa Ma vuje me ne vulite cacci o patto nunnera chisto.

Vincenzo E qualera?: Padr, pigliateme a fa a cammerera, faciteme fa a serva

Angelarosa abbasta ca stongo vicino o figlio mio.

Vincenzo E m? Che vulisse fa? Nu ricatto? Io te ne caccio e tu vaje parlanno cu a ggente? Tu o ssaje, pe me nun fuje nu capriccio, pe me fuje na passiona.

Angelarosa Pecch nun me spusasteve? Si e ccose erano fatto

comme savevano fa, mo tutte chesto nun ce steva

Vincenzo E chi ero io? Tuzzavo nfaccia a nu muro, pap era o padrone, pateto era nu

Angelarosa nu pezzente, natu signor nisciuno. Ma vuje avite pure cap ca o sanghe nun acqua ma quando certi vvote llacqua st nella cavorara e la caurara messa sul fuoco, pure lacqua resiste, resiste, mormoreggia, sbollisce e quanno nun ne po cchi aiza o cupierchio e caccia a capa a fore. (commuovendosi)

Vincenzo Ma m, te vulisse mettere a chiagnere?

Angelarosa (fra i denti) Nonsignore, o sanghe, o sanghe

Vincenzo (fulminandola con lo sguardo) Ah!

Angelarosa Niente, niente.

Vincenzo No, io te ne caccio, io te ne caccio ma m s fatto tarde, jesce a parte e dinto, te ne vaje dimane

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

Stessa scena primo atto. Sette mesi dopo. All'apertura del sipario Angelarosa seduta presso la soglia della casa tutta intenta ad un lavoretto di lana. Vincenzo in piedi e parla con Marianeve. Sul tavolo poggiato un mazzo di carte.

Scena 1/2

Vincenzo, Marianeve, Angelarosa e poi Graziella e Immacolata

Vincenzo (nervoso) Nun me dumandate niente. Facite chello ca vulite vuje. Che ne saccio che voglio mangi.

Marianeve Padr, ma io vaveva domand?

Vincenzo Cheste so ccose e femmene, io vi domando a vuje a barba comme se fa?

Marianeve Angelar?

Angelarosa Nun saccio niente.

Marianeve Va bu, va bu, mo faccia a capa mia. (st per andare)

Vincenzo Per nun fa quaccosa ca me fa male.

Marianeve Ma, allora meglio se mme dicite

Vincenzo Pasta e fiche, pasta e limone, pasta e veleno

Marianeve Va bu, va bu, nun fa niente (fra s) mo faccio na zuppa e fasule, io che ne saccio. (via in casa)

Vincenzo Ma insomma nun a vu fern?

Angelarosa Niente, io nun cucino. Aggio ditto ca nun traso cchi? E nun ce traso cchi.

Vincenzo E fai bbuono.

Angelarosa Nata vota ve mparaveve a dicere nfaccia a me: jesse fore .

Vincenzo Allora stanotte duorme cc ffore, ncoppo tavulino?

Angelarosa (con unalzata di spalle) E io dorme a notte? Padr io a notte penso.

Vincenzo E chillo o guaio! A notte pienze e a matine addiviente scema.

Angelarosa Padr oramaie a situazione s criata. Ce aviveve penz sette mise fa, quanno signurino jette a parl cu a famiglia e ve purtaie a Graziella inta casa. Mo a guagliona sta cc, prena e avita aspett sulo a Vincenzino.

Vincenzo Vince Angelar, nun se chiamma accuss, se chiamma Felice, pasquale, Nicola bada, io te sparo.

Angelarosa (contando le maglie) trenta trentuno trentaroje

Vincenzo Ma cher sta cosa ca staje facenne?

Angelarosa E na scuffiella

Vincenzo Na che?

Angelarosa So fatte mie, padr, me lha cercata Matalena a bionda p nennillo suio.

Vincenzo (incredulo) Matalena a bionda, eh? Ma dico io, tu stive tanto cuntraria a Graziella, te vulive mangi a essa e tutta famiglia! Comme t venuta sta protezione?

Angelarosa (congiungendo le mani come su di una pancia gonfia) Vincenzino.

Vincenzo (distratto) Si daccordo (poi realizzando) Angelar, Ntuono, Francisco, Saverio

Angelarosa E si tenesse o naso vuoste?

Vincenzo Palle!

Angelarosa E si tenesse llucchie mie?

Vincenzo C cecasse!

Angelarosa E si tenesse o pero vuosto? E si tenesse o musso

vuosto?

Vincenzo (contraffacendola) e si tenesse o callo e trippa?

Angelarosa E allora, uno a notte pensa e dice: Carusiello e Graziella se sposano e se portano llucchie mie a nata parte?!

Vincenzo Carusiello? Nun me lannummen a chillatu disgraziato. Chillo o sicondo ca sparo, o tengo inta lista.

Angelarosa Si, va bu sparammo a tutte quante.

Vincenzo Angelar, io te capisco chello ca tiene ncapo.

Angelarosa (ironica porando la mano alla testa) E che tengo ncapo?

Vincenzo Nun ffa a scema, io te capisco, nuje vintitr anne fa facette me nu sbaglio grave ne stammo purtanno ancora e conseguenze to ricuorde?

Angelarosa M o ricordo? Che ce tengo int sta panza mia

Vincenzo Io t schiatta a panza!

Angelarosa (levandosi in piedi mentre Graziella con pancia da gravida entra da destra con Immacolata) A chi? Padr, vuje nun schiattate a panza proprio a nisciuno (nota Graziella) Uh!

(Graziella, volge intorno gli occhi smarriti. Guarda prima Angelarosa, poi Vincenzo, infine scoppia a piangere e fa per andare in casa)

Angelarosa (gridandole dietro) Aspetta nenn, add vaje? Chello nunnera pe te. (Graziella non ascolta, andata via in casa) Site cuntento? (si rimette seduta tutta imbronciata)

Immacolata Chella gi nun se sente bbona, pe via che llera venuta na brutta voglia.

Vincenzo E che voleva? Qualunque cosa

Immacolata No, nun s e solite voglie ha ditto: Vulesse d nu muorzo ncopp naso a quaccheduno! (via in casa mentre Vincenzo istintivamente si protegge il naso)

Vincenzo Ma vuje vedite nu poco che situazione ca s criata! Trase nu poco tu, spiegale buono.

Angelarosa Io nun traso.

Scena 2/2

Iolanda, Gabriele e detti

Iolanda (di dentro) E non voglio discutere pi, smettila.

Angelarosa Siente si! A signorina Iolanda e o signorino Gabriele! Ancora hanna av a benedizione da o prevete e gi scoppiata a guerra matrimoniale.

Gabriele (venendo in scena dalla casa insieme a Iolanda) Iol, questa la mattina che se non la finisci

Iolanda Che fai? Mi picchi?

Gabriele Ma dico io, ragiona un poco, rifletti

Iolanda Non posso, sono stupida.

Angelarosa (fra s) Per so riconosce!

Iolanda E poi non voglio, perch se ci rifletto, Gabri, ti mordo addirittura.

Angelarosa (a Iolanda che la guarda) Mustaf era o cane nuosto che poi morse.

Iolanda Chi morse?

Angelarosa Il cagno insomma mor, se ne sagliette.

Iolanda Ah! Credevo un cane cos intelligente da mordere il baroncino.

Gabriele Ma secondo te che dovevo fare? La famiglia aveva messo la ragazza fuori casa, non era mio dovere portarla qua in casa mia?

Iolanda Ma quelli lo fecero apposta, come fai a non capirlo? Questi sono contadini scarpa doppia e cervello sottile. Quelli ti hanno incastrato cos bene.

Vincenzo (accennando a levarsi in piedi) Lhanno crastato?!

Iolanda Incastrato, don Vinci, accalappiato.

Vincenzo (sedendosi di nuovo) Ah, va bene.

Iolanda Ma come ti dissero quando ci andasti a parlare? Come ti dissero? Fammi sentire

Angelarosa Dissero: Se voi non ve la potete sposare noi nemmeno ce la possiamo tenere

Gabriele Era naturale che di fronte a tanta ottusit io rispondessi: Ebbene, far almeno la met del mio dovere. Laccoglier in casa mia.

Iolanda Oh, la grande frase! E io chi ero? Nessuno?

Gabriele Dovevo pensare alla tua gelosia?

Iolanda Ma che gelosia, figurati! Gelosa della pastorella ignorante!

Gabriele E allora a che?

Iolanda Al rispetto al rispetto di questa scema che sono io!

Gabriele Sulle prime pareva che non ci fosse niente di male una cameriera in pi in casa di mio padre, ecco tutto. Noi da sposati saremmo andati a Napoli e statti buono chi la vedeva pi.

Iolanda Gi! E mo che succede che quella ti fa un bamboccio in casa? Ora col cavolo risolvi! Ottuso, cretino!

Gabriele Ma successo sette mesi fa, perch non capisci? Apri bene le orecchie. (alzando la voce) Io non lo sapevo che aspettava un bambino.

Iolanda E non gridare, tanto losa gi tutto il mondo! Oh, lo scaltro! Va, vai fatti preparare il biber da Angelarosa Gabri quelli recitavano perch lo sanno come sei compito

Gabriele Iol, per questa gente, una figlia sedotta come se avesse il diavolo in corpo.

Iolanda E perci lhanno data a te? (ironica indicando Gabriele) Don Vici, si fatto giocare, e mo i zotici sapete che stanno dicendo?: Evviva!! o scemo s portato in casa il cavallo di Troia col segreto nella pancia.

Vincenzo (perplesso) Cha ditto, Angelar?

Angelarosa (scattando dalla sedia) Gu, che so sti parole? Cc nunnavimma esager, chella pure figlia di Dio.

Gabriele Iol, quelli non sanno nemmeno che cos il cavallo di Troia.

Iolanda Dico per dire

Gabriele Iol, a questo punto per me suonato il gong. (si siede al tavolo)

Iolanda (imitandolo) Daccordo, la prossima ripresa a pi tardi.

Scena 3/2

Marianeve e detti

Marianeve (apparendo alla finestra) Padr, int fasule ce o vulite

llaccio?

Angelarosa Llaccio? Maronna, llaccio! Chillo a don Vicienzo nun le piace, o ttene tutta jurnata ncopp stomaco siente a me Marian, miette nu pentolino ncoppo ffuoco, piglia nu filo duoglio, schiatta na pummmarurella asp, j mo vengo io, si no tu non saje comme th a muovere. (guardando Vincenzo con intenzione) Ah, e comme se fa int sta casa senza e me? Comme se fa? Chiste nu guaio niro ca aggio passato. (esce)

Mariane Ges, io nun sapevo schiatt a pummarurella! (via dalla finestra)

Vincenzo (guardando l'orologio e andando a sedere presso la soglia della casa) E chisto Carusiello manca vene!

Iolanda Per me questione di soldi, vuole di pi.

Vincenzo E se capisce, chillo ha trovata na scartellata cu e denare! Ma dico io grandissimo figlio .

Gabriele (meravigliato) Pap!

Vincenzo Gabri, agge pazienza, ogni tanto nu poco e sboccatezza nce v, e si no uno more cchi ampresa.

Gabriele Nientedimeno!

Vincenzo Ma se capisce, la troppa educazione fa male o fegato. Mo o dico cchi gentile: Grandissimo figlioletto di soricella, quannera chesta, nun pigliave limpegno e te spus. Mo, doppo sette mesi di chi ti defunto, te vu tir addereto e nun ce viene cchi? E cheste so cose da uomo di cacca! (Angelarosa viene dalla casa con Graziella) E cc ce v na curtullata dint panza!

Scena 4/2

Angelarosa, Graziella e detti

Graziella (ha sentito le ultime parole di Vincenzo, lo guarda e scoppia a piangere)

Vincenzo (fra s) Ma esce sempe quando tengo a panza mmocca!

Angelarosa (a denti stretti, levando gli occhi al cielo, a

Graziella) Jammo, jammo, assettate nu poco cc ffore, llaria ti fa bene.

Gabriele (alzandosi perch intorno al tavolo ci sono solo due sedie) Prego, prego.

Angelarosa (si accorge che Graziella verrebbe a sedere proprio di fronte a Iolanda) No, no, forse meglio accus (cambia la posizione della sedia ma nemmeno va bene) No, no, aspetta (la mette con lo schienale rivolto a Iolanda) No, no accus piglie a currente int rine (si avvicina don Vincenzo e gli parla sottovoce) Padr, susiteve nu poco.

Vincenzo E pecch?

Angelarosa Shadda assett Vicenzino.

Vincenzo (alzandosi in piedi irritato) Angelar: Giuvanne, Pancrazio, Anastasio, Vladimiro (e via in casa)

Angelarosa (a Graziella) No, chillo accus , quanno st nervoso s piglia cu e sante Viene, assettate cc.

Graziella No, no, forse meglio ca st in piedi (forse senza volerlo si mette vicino a Gabriele) si, si st meglio.

Iolanda (come parlando a se stessa, accennando, con intenzione, ,il solito gesto di Graziella) Uff, che caldo.

Angelarosa (a Graziella) Comme te sientu?

Graziella (sputa a terra volgendo lo sguardo verso Iolanda, forse con intenzione) O mare, me sento o mare.

Iolanda S pigliata o vapore!

Angelarosa Te ne vulisse tras? Forse llaria te fa male.

Graziella Natu ppoco (sputa di nuovo a terra) Io me sento nu poco e sollievo cc ffore, sto meglio. (e dicendo si avvicina di pi a Gabriele, sicch si trova quasi al suo fianco)

Iolanda (soggiungendo verso Gabriele) E meglio che non d retta.

Graziella (comprende limbarazzo , si scosta di un passo) Per sempe o mare me sento (sputa ancora)

Iolanda Forse il mio profumo che vi disturba tanto?

Graziella Eh, pammore e Dio, signur! E comme me permettevo!

Iolanda No, tante volte non si sa mai. Voi ragazze di campagna siete cos virtuose. Abituate solo ai profumi della terra.

Graziella E meglio ca me ne traso, nce stanno e zanzare ca punzecchiano cc ffore, e po o mare (sputa) me sento o mare

Iolanda (scattando in piedi) A questo punto

Gabriele lol!

Iolanda (cambiando tono) A questo punto io ho bisogno di fare quattro passi (fermando con un gesto Gabriele che fa per seguirla) da sola! Vado un po a caccia di farfalle. Uff! Che caldo! (esce a destra)

Gabriele (facendo per seguirla) Ma, aspetta

Graziella (con la mano sulla pancia) Uh!! Se move, se move!

Angelarosa Se move?

Gabriele (si ferma di colpo, si volge alle donne con interesse)
Ah? Che cosa si muove?

Graziella (pudica) Niente, niente.

Angelarosa (sorridendo, pudica anche lei) So cose femmene, signur.

Graziella Eh, chisto chi sa che me fa pass! (via in casa)

Gabriele (pensoso mentre Angelarosa lo guarda per scrutarne le reazioni, accende una sigaretta e va verso la casa. Giunto verso la soglia butta la sigaretta e la spegne col piede) Il fumo disturba. (via di corsa)

Angelarosa (va a sedere verso la soglia di casa e riprende il lavoro)

Scena 5/2

Ciccione, Delfino e detta

Ciccione (venendo dal fondo con Delfino) Venite, venite, ca cc ve vonno bene tutte quante.

Angelarosa Ah, neh? Vuje site resuscitato? Nuje stevemo tutte quante in pensiero, io dicevo: Vu ved ca lha acciso quaccheduno?

Delfino (fra s) Allossa toje! (poi ad Angelarosa) Grazie, eh?

Grazie dell'interessamento chella nun me po
ver.

Angelarosa (a Ciccone) E add lavite truvato stu bello signore?

Delfino O verite? (poi ad alta voce) Aspettate, faciteme pus
primma a scarola. (adagia il mazzetto di fiori
sul tavolo, poi si schiarisce la voce con due
colpetti di tosse) Ehm, ehm! Angelar, io nun so
bello e nun so signore, io saccio fa pure o
facchino.

Angelarosa (guardandolo) Comme avite ditto?

Delfino (mettendo subito le mani avanti) Sempre con le buone
maniere, se capisce

Angelarosa Ah, mo si.

Ciccone Ma vuje verite nu poco! Angelar, don Vicienzo st dinto?

Angelarosa (con mal garbo) Che vu? Che ne saccio? Nullaggio
visto!

Ciccone Eh, nu poche e maniera! Chesta che roba ! (e via in
casa)

Delfino E chello ca dico pure io! Nu poco e maniera, Angelar, io
nun so scemo! Io alloccorrenza saccio aiz pure
a voce.

Angelarosa (minacciosa) Vuje sapite aiz a voce?!

Delfino (cambiando tono e arretrando di un passo) Per chiamare
aiuto, si capisce, per gridare si quaccheduno
me vo fa quacche cosa.

Scena 6/2

Vincenzo, Ciccone e detti

Vincenzo (venendo dalla casa) E io credo che quacche ccosa v
faccio certamente!

Delfino (mettendo fuori di tasca un paio di occhiali e
inforcandoli subito) Ch stato? Badate: a vattere
a uno con gli occhiali reato.

Vincenzo Aspettate. (a parte Angelarosa) Marraccumanno nu
poco e gentilezza, chisto s lamentato ca lle faje
sempe a faccia storta.

Angelarosa Io? E quante maje!

Vincenzo Comunque marraccumanno. (a Delfino) Emb, fosse

cosa e ve spar nu colpe nfronte.

Angelarosa (fra s) Allanema d gentilezza!

Vincenzo Ma comme, improvvisamente sparite e me lassate int guaie?!

Delfino Devo ammettere, onestamente, che nel frattempo m asciuta na sorda vedova di un generale e pure malata e core il che sarebbe gi un buon segno ca fosse destinata a me. Ma la vera ragione della mia prolungata assenza unaltra, Don Vici (togliendosi gli occhiali) aggio fatto nu mese e carcere.

Angelarosa Carcere?!

Vincenzo Gu! Cher? Ci st carcere e carcere, cillo certo nunn ha acciso a nisciuno Carusi, e che carcere se tratta?

Delfino Avevo messo in circolazione certi solde false, ma io non lo sapevo, credetemi! Il giudice nun m voluto credere. (piange commosso)

Angelarosa E va buono, jammo, nun chiagnite.

Vincenzo Brava.

Angelarosa Vulite na bella tazza e caf?

Delfino E caf? Si, si, grazie molto dolce per favore.

Angelarosa (avvicinandosi per uscire) M subito v faccio.

Vincenzo Brava! (approvandola compiuciatu) brava, brava, nu poco e gentilezza. (a Delfino) E comme ca po site asciuto?

Delfino Buona condotta, capite incensurato. Ma st fore cua condizionale, e cca st o guaio, pecch primma e st carcerato avevo messo in circolazione assegni scoperti.

Ciccione Ma vuje primma d fine d mese ve spusate, avite e solde e putite appar.

Delfino Appunto aiutateme pure voi, nun me mannate cchi in giro a me mettere in mostra, sti facce e mammalucche ve squadrano a capo o pere.

Vincenzo Ma nun pensate proprio.

Delfino Poi quellli mi dicono: O lloco o brutto, oi lloco o brutto.

Vincenzo Carusi, ma e che ve preoccupate? Cc o ssanno tutte quante ca stato mio figlio. Oramaie vuje lavite compromessa.

Delfino Io?!

Angelarosa (rientrando con vassoio e caffè) Cc sta o caffè.

Vincenzo Jammo, Carusi pigliateve o caffè, poi uscite e ghiateve a mettere for balcone ncopp a strada.

Delfino E che so nu mellone? (prendendo la tazzina beve poi sputa il caffè) Puh! E salato, salato.

Vincenzo Ma che cosa?

Delfino O ccàf, o ccàf, salato.

Vincenzo Ma comme he miso o ssale int ccàf?

Angelarosa Padr, chille so tale e quale me sarraggio sbagliata, invece d zucchero ce aggio mise o ssale. (torna a sedere al suo posto)

Delfino (fra s) Ma che laggio fatto a sta delinquente?!

Vincenzo Jammo Carusi, jammo dinto. Mo ve faccio d na bella presa e vermut spciale.

Delfino Hadda essere pe forza? E va bene add st o mazzo e scarola? (prendendo i fiori dal tavolo) O vi ccanno, compermeso a tutti, io vaco a fa nu poco o scemo fore o balcone.

Vincenzo E ghiammo, nunna facite longa. (via in casa con Delfino)

Angelarosa Allora io vaco.

Cicccone Allora io vaco a dicere ca e guagliune nun sfottessero. (via per il fondo)

Scena 7/2

Marianeve e detti, poi Immacolata e poi Totonno

Marianeve (apparendo dalla finestra) Angelar Angelar

Angelarosa Cher ?

Marianeve Sta affacciato, s miso foro balcone cu o mazzetto mmano.(via)

Angelarosa (chiamando dalla soglia della casa) Mmacul Mmacul

Immacolata (venendo dalla casa) Angelar ?

Angelarosa S affacciato, curre, va a mezzi e guagliune ca o

sfottessero

Immacolata SI, sI.

Totonno (ad Immacolata che fa per uscire dal fondo) Gu, Mmacul, add vaje?

Immacolata Tengo che fa, Tot

Totonno E aspetta, mo taccumpagno

Immacolata Ah, Tot!!! Si addeventato troppo insistente! Ma che te pienze ca si cagnate? Comme te laggia dicere? Si bassotto pe me, si bassotto. (via di fretta)

Angelarosa Tot, viene cc nunn da retta a sti sceme. Carusiello tornato, o ssaje?

Totonno Ma chi? Che ccosa? O Carusiello?

Scena 8/2

Marianeve e detti

Marianeve Angelar, ce sta a schiatt overo comm curiosu! Ogni tanto lle cade o mazzetto nterra.

Totonno A me?

Marianeve Ma cher, che vu, chi te sape? (gettandogli un bulbo daglio) Ti, mo te mengo o sciore a coppa fenesta. (via)

Totonno (raccogliendolo) E io songo lommo ca se mena na capa daglio?

Angelarosa Ma pecch si tu ca e ffaie troppa conferenza! Tot, cheste so guagliune senza cervelle ncapa. T dicette na vota e t torno a dicere, si tavesse cunusciuto quanno tenevo vintanne, tu ire proprio lommo ca me faceva perdere a capa a me.

Totonno (arrossendo di soddisfazione) Eh, si, si, va bbu!

Angelarosa E pare ca tengo nu scopo? Tot, io dico overo, tu me facive perdere a cape a me.

Totonno Angelar Carusiello v antipatico a vuje?

Angelarosa Pecch me maltratta sempe. Me murtifica, io lle porto o ccaf e chillo o sputa nterra! E ddice ca fa schifo!

Totonno Angelar, talmente che lavimma mettere ncroce ca se

nhadda j.

Angelarosa (approvando e istigando) Eh, eh, bravo. (via Totonno spinto da Angelarosa)

Scena 9/2

Delfino e detta, poi Immacolata

Delfino (venendo dalla casa) Quello poi don Vincenzo dice che no!

Angelarosa Ch stato?

Delfino Mentre stevo affacciato passato nu gregge e pecore p sotto o balcone e nu ragazzo ha gridato ad un altro: Pascari, a sfilata e lesercito sott tribuna d presidente!.

Angelarosa Cc e pecure passano sempe.

Delfino Si , ma poco dopo passato nu mandriano con due buoi

Angelarosa Emb?

Delfino E laltro ragazzo ha strillato: Cocchi, venuta pure a scorta d curazziere!

Immacolata (venendo dal fondo) Angelar, che rise e guagliune (notando Delfino e portando la mano alla bocca) Uh! Ma vuje nun stiveve for balcone?

Delfino Ma siente na cosa tu, viene nu mumento cc.

Immacolata (arretrando con un grido) Ah!

Delfino (sussultando) Gu, ch successo? Chi tha fatto niente?

Immacolata No, niente, nun saccio chimpressione mavite fatto. (come fra s avviandosi per andare a casa) O brutto, o brutto!! (esce)

Delfino Cc, secondo me, nce st quaccheduno ca se v spass cu mmico.

Angelarosa Pe mme uno sulo po ten interesse.

Delfino E chi?

Angelarosa E chiaro comme o sole Aniello o pazzo.

Delfino Aniello o pazzo?!

Angelarosa Chillo, se vogliamo, manco tuorto avesse. Pure ca oramaie dice ca s rassegnato a gelusia comm pece, ve ne resta sempe nu poco azzeccata mmano.

Delfino E ma che se crede, ca io me smonto? Che se crede ca io

nun ce vengo cchi? Io st qua fermo comm na statua e sfido a tutte quante. (dalla destra viene scagliata una pietra) Gu, gu, chiste menano pur prete! (gridando verso la quinta a destra) monellacci. (per risposta gli arriva una pernacchia) Ah? Ma che hanno detto?

Angelarosa A me m parso nu pernacchio!

Delfino (sedendo presso il tavolo) E so arrivate cu e pernacchie!
Mo me metto cc e po vedimmo.

Angelarosa Vassettate? Aggiate pazienza, io me ne traso a part into. Chiste ponno sbagli e acchiappe na preta nfronte! (via in casa)

Delfino (parlando a se stesso) Delfino Carusiello, devi resistere.

Scena 10/2

Aniello, Iolanda e detti

Iolanda (viene da destra zoppicante, appoggiata al braccio di Aniello) Andiamo venite, che paura avete?

Aniello Ma vi ho pregato ca nun voglio pass pe cca nnanze

Delfino (vedendo Aniello) Ah!

Iolanda Ma voi accompagnate me che ho preso questa maledetta storta, vi ho chiesto io di farmi appoggiare.

Aniello (ribadendo) Cchi e chesto nun pozzo. (a Delfino) A vuje.

Delfino A me?

Aniello Ve dispiace e fa appui a signurina fino a dint casa?

Delfino Chi? A signurina? Prego prega

Iolanda (indispettita) Grazie, non c bisogno ne faccio a meno.
(via in casa con passo svelto)

Aniello (battendo un pugno sul palmo della mano) Ah, e femmene! Chella s finta zoppa e mha purtato fini a cc speranno ca ncuntrasse a chi sa chi e facesse chi sa che cosa! Ma io nun faccio niente
(fa per uscire dal fondo)

Delfino Aspetta.

Aniello Cher?

Delfino (inforcando gli occhiali) Aspetta, Aniello Esposito, io taggia parl.

Aniello (evitando di guardarlo in faccia) Io cu e battilocchie
comme a te, nun ce parlo. (minaccioso fa di
nuovo per uscire)

Delfino Aspetta.

Aniello (volgendosi di scatto) Ma che vu?

Delfino Guardame, io so nu poverommo, tu forse nunhe capito
bbuono. Io nunnaggio fatto niente, io songo nu
cupierchio, faccio chesto pecch nun tengo n
cielo a ved n terra a cammen e tengo tre figlie

Aniello E che vu a me? Che te faccio?

Delfino E pernacchie!...

Aniello Io so nommo serio! Ma insomma tu mme vu provoca?
Ma comme te permiette? (avvicinandosi e
prendendolo con il bavero della giacca)

Delfino (con un grido angosciato) Nun tir o vestito vecchio, se
ne vene o bavero mmano. (nel tentativo di
scappare rovescia una sedia)

Aniello (lasciandolo andare) Ih! E ricordatello, Aniello Esposito
ommo serio. E m levete a nanze e guardame,
passa na colonna, passa nommo overo. (fa per
uscire rapido e tutto impettito ma inciampa
nella sedia rovesciata) Ah morta mia!

Delfino Nun so stato io, eh? Nunaggio fatto niente. (aiuta
Aniello ad alzarsi) Posso? Aizate Ani, aizate.

Aniello (alzandosi) Grazie! Io taspetto into bar mmieza a piazza,
nce pigliammo o ccacaf insieme, nce strignimmo a
mano e dimostrammo a tutte quante ca fra me e
te nun ce st n rancore e n risentimento.

Delfino Aspetta Ani, aspetta. (solleva la sedia) Ecco m pu pass.

Aniello Grazie! (via per il fondo)

Scena 11/2

Vincenzo e Delfino

Vincenzo (viene dalla casa con la pistola in mano) Carusi ? Me
credevo ca ve nireve juto! Io mo correvo a
Napule a ve mettere o revolver sotta panza.

Delfino (si toglie gli occhiali) Don Vici, vuje a pistola sott a
panza ce lavita mettere a chella Angelarosa.

Vincenzo Angelarosa? Che vha fatto?

Delfino Mha miso certi pensiero ncapo ca io pe ppoco nun vattevo a chillesaltato, comme si chiamma ,...? Aniello Esposito. Don Vinci, ma o stevo piglianno proprio brutto, eh? O steve struppianno. Figuratevi ca me v offr o ccaf e mo v cerc scusa. M vaco p tutto paese e me faccio ved che sono un padre ansioso. Anzi, mo vaco a farmacia e accatto nu biber.

Vincenzo (chiamando) Angelar Angelar

Scena 12/2

Iolanda. Gabriele e detto poi Angelarosa

Iolanda (venendo dalla casa con Gabriele) Sentite, qua la situazione si deve risolvere.

Vincenzo E giusto. Venite cc, mettimmece nu poco cc ffore e discutimmo buone, solamente nuje tre.

Angelarosa Padr, ma chella prossima, nun ce st tiempo a perdere.

Vincenzo E chesto sto dicenno. Gabri, pensatece buono, riflettete bene. Simmo daccordo tutte quante ca Graziella se sposa a Carusiello e se ne va?

Angelarosa No, no io nun so daccordo.

Vincenzo E allora putimmo pure sciogliere o parlamento.

Angelarosa Padr, io aggio dato o voto mio! Po ognuno pensa comme v isso.

Vincenzo Ma nun putisse fa voto a san Ciro e te sta zitta?

Angelarosa Sissignore, dico lultima parola e basta. Signur, nu figlio nu figlio. O nennillo avessa resta cu nuje.

Vincenzo E che dicimmo? Ca lavimmo trovato int a cappuccia?

Gabriele Angelarosa se crede ca na pazza. Tu non hai avuto figli, perci parle accus. Non hai il senso della maternit.

Vincenzo (subito troncando il discorso) Vabb, parlammo d e fatte nuoste, mo.

Gabriele Angelar, e a mamma te lascia o bambino a te e se ne va cu Carusiello? Cheste so e campagnole, lol. Cheste a nu figlio lle danno tutto: latte, sudore,

lacrime e sangue.

Angelarosa Chesto overo. Guardate, signur, io cunosco a una
Vincenzo (di nuovo intervenendo subito) Va b, va b, lasciammo
st. Cca mo ce voleva una sola pe decidere:
(calcando le parole con intenzione) la baronessa
Cristina Fon Kautzer! Ta ricuorde, Angelar?

Angelarosa Eh!

Vincenzo E vire e nun t a scurd. Chella era una grande donna.
Chella mo o ssapeva che saveva fa!

Angelarosa Ma io credo ca o ssaccio purio comme savessa fa.
Dunque, stateme a sent: voi e il signorino ve
spusate e ve ne jate lontano a cc. Per esempio,
che so Melanio, add nisciuno ce cunosce e
nisciuno sape niente.

Gabriele E il bambino?

Angelarosa E il bambino v o legittimate vuje comme fosse
chello ca cio figlio vuosto. Accuss lle date nu
nommo. Ca po a crescere mo cresco io ca
stongo int a casa cu vuje.

Gabriele E la madre? Che ne facimmo a mamma?

Angelarosa A mamma v sta vicini o figlio sujo?

Gabriele Ma se capisce.

Angelarosa E vene a fa laiuto dint a casa!

Vincenzo (a denti stretti) Ma guarda che vaje pensanno int a sta
capa malata

Iolanda Un po romanzesco , ma forse non unidea tanto assurda
chiss quanti casi ci saranno! Per me quello che
dice lei possibile. Naturalmente dovrei
sacrificarmi io a prendere in casa un figlio che
non mio. Ma poich sono una sciocca
sentimentale

Gabriele Ma nun dicemmo sciocchezze! E chella a mamma
accetta? Ma vuje capite? Shadda ved e crescere
o figlio annanza, anno per anno e nun hadda
maje dicere: Io songo a mamma toja.

Angelarosa Ma pecch? Ho saccio io comme laggia dicere a
Graziella

Gabriele Scusatemi, ma aggia fa nu poco o sboccato pure io comma pap e devo dire una volgarit: (ad Angelarosa) E chillo po o figlio, si pe caso nu juorno o vvene a sap, nun a sputa nfaccia??

Angelarosa Ma che state dicendo?

Vincenzo (fra s) Ah, Madonna!!

Angelarosa E chella a mamma se leva nu zuoccolo d o pero e llarape a capa ddoje parte!! Dice: Neh piezzo e chesto e piezzo e chellato ma tu o ssaje io chaggiu fatto pe tte?

Gabriele Ma come? Dopo che gli ha tolto il calore dell'affetto materno? Ma io cc nun capisco niente cchi! Angelar a mamma mamma!!

Angelarosa Ma, Gabriele mio tante volte nun se sape pecch na femmena fa una cosa e allora che fa? Pav o titolo e mamma mette o figlio nnanza nestraneo comma Carusiello? Almeno sape ca sta int a casa d o pato carnale. Dice: Ma fa a cammerera nnanzo figlio? E fa a cammerera!

Gabriele E pecch a cammarera? Si v fa tanta sacrificie, se ne va a camp a nata parte essa sola cu o figlio.

Angelarosa E ce vonno e denare, signur shadda essere baronessa!

Vincenzo (sussultando) Baronessa? Che centra?

Angelarosa Dico: Signora shanna ten e sorde chella Graziella na contadinella. Io lle dico: E add t o puorte a figlieto? A zapp a terra? Senza ji a scola? Si, overo ca tu te sacrifici, ma figlieto, per addeventa nu signore. St nmiezo a seta, nmiezo e pellicce, nmiez e denare Neh, Grazi, ma tu che vvaje trovanono?

Iolanda Sentite a me, la ragazza accetta: State a vedere.

Gabriele Ma quando Iol? Quando tengono tredici figli da sfamare e dodici soldi per mangiare. Con un figlio solo diverso il primo figlio!!

Angelarosa Certo uno a chesto ce hadda pens.

Iolanda Basta, Gabriele, io mi rifiuto di discutere oltre con

questa donna.

Vincenzo Angelar, m venuto o mumento ca si nun te ne vaje dinto e ce faje parl faccio na pazzaria. (tira fuori dalla tasca una pistola)

Angelarosa Uh, Madonna!!!...

Gabriele Pap, ma che dovete fare cu a pistola?!

Angelarosa (allarmata) Gu gu, vuje ve facite male

Gabriele Date qua. (gli prende la pistola) Angelar, vai dentro.

Angelarosa Ma tanti vvote po part nu colpo uno se ferisce datela a don Vincenzo.

Gabriele Angelar, ora stai esagerando. M veramente te ne staje piglianno troppo. Jammo, vattenne dinto, fa na scupata nterra e fance parl.

Vincenzo Vabbu, Gabri nu poco e maniera.

Gabriele Eh, pap, chella accuss asfissiante!

Angelarosa Nonsignore padr, tengo che ff. Me ne vaco dinto, meglio.(fa per andare poi si ferma) Ah?

Vincenzo Cher?

Angelarosa Mavite chiammata?

Vincenzo No.

Angelarosa Va bene, va bene. Me ne vaco dinto. (via in casa)

Iolanda Ma che donna impossibile, che caratteraccio !

Vincenzo Si, perricurdateve sempe tutt e dduje ca chella sha cresciuto a Gabriele. O fatto e chesto na ciuccia ca nun ha cunusciuto stanchezza. Ha fatto e nuttate, e jurnate, e serate Gabri, ricordatelo sempe Angelarosa (notando Angelarosa che apparsa dalla finestra) E a primma scassacape d o munno, E ninferno (mentre Angelarosa si ritira dalla finestra) Vattenne a lloco

Gabriele Pap io st al limite dellesaurimento. Questa indecisione, questo problema che non si risolve e uno a volte piglia, dice: E chesta che robba ? (spara in aria)

Vincenzo Gu che faje?!

Angelarosa (avendo sentito il colpo dalla casa, viene correndo con le braccia tese e grida) Figliu mio!!!...

Vincenzo Gu!

Angelarosa (smarrita dal gesto e guardandosi intorno) Ma ma
(d uno schiaffo a Gabriele)

Vincenzo (cadendo sulla sedia) E fernuta!!?

Gabriele Ma chesta allora pazza?! (offeso) Ma come ti permetti?
Ma chi s? Ma chi te sape?

Angelarosa Io so

Vincenzo (tenendo le mani congiunte verso il cielo) Ah, Cristina,
Cristina fon Kautzer e caccia nu poco a capa

Angelarosa (con un altro tono) Io so pazza, so scema . Scusate,
signur, scusate ma stata a paura che mi ha
cecato nu poco a vista.

Vincenzo Vabb, vabb, po ne parlammo. E stato un lampo di
pazzaria. M vasa a mano o signurino e cerca
scusa.

Angelarosa Subito.

Gabriele (rifiutandosi) Ma lasciat e st sti pagliacciate. Anzi, fai
bene se non mi rivolgi pi la parola fino a che st
cc.

Vincenzo Gabri, ma quella ignorante. Lha fatto int e nierve del
zompo in corpo

Angelarosa No, nun parlate padr. Faciteme parl a mme.

Vincenzo (fra s) Manco m aggia parl!

Angelarosa Padr, io credo ca venuto o mumento ca me naggia ji
overamente a dint a chesta casa. Nun st bbona.
Aggio faticato troppe anne. Me so stancata.
Sento ca nun ce a faccio cchi. Tengo
lesaurimento purio. Sento ca pozzo fa quacche
guaio. Io io do la dimissiona.

Vincenzo (stupito) Ma

Gabriele Daccordo Angelar. Per, miettatello ncapo, chesta vota
legge firmata ca nun se cancella cchi.

Angelarosa No, no, signur, me ne vaco. M me faccio a valigia e
me ne vaco. (prende dal tavolo il vassoio con la
tazza) Faciteme purt pure sta rroba dinto. (fa
per andare, poi si ferma vicino a Vincenzo)
Padr, io .

Scena 13/2

Marianeve e detti poi Immacolata

Marianeve (da dentro chiamando allarmata) Angelar Angelar!...

Angelarosa Ch stato?

Marianeve (apparendo alla finestra) Currìte, nce simmo. Tene e dulure!! (via)

Angelarosa Sant'Anna! (lascia cadere il vassoio sul piede di Vincenzo) A vammana, shadda chiamma a vammana!! (chiamando a gran voce) Totonno. Mmacolata add stanno?

Immacolata (venendo dalla casa) Angelar!!

Angelarosa Curre, va a chimm a levatrice

Immacolata Io?! Io so na figliola zitella saccio chiamm a levatrice?! E che ne capisco e sti ccose?

Gabriele Ma quella tiene i dolori!

Immacolata I dolori?! Dove?

Vincenzo Savessa avvert pure a famiglia.

Immacolata Ah, chesto s (esce a destra in fretta)

Angelarosa (a Vincenzo) Facite chiamm a vammana. (via in casa)

Scena 14/2

Delfino e detti

Delfino (entra dal fondo barcollando sulle gambe, E pieno di lividi)

Vincenzo (guardandolo) Carusi

Delfino Aniello Esposio nunn ommo, nunn serio e mha fatto a faccia rossa pe tutta vita!

Vincenzo Uh, chillo s mbriacato! (afferrandolo per il petto e scuotendolo) Gu, st pe nascere o figlio vuosto currìte a chiamm a levatrice.

Delfino (staccandosi da Vincenzo e lasciando nelle sue mani parte del bavero della giacca) Chi?! Mio figlio?! Add st? St per nascere mio figlio?

Gabriele Mo nce vaco io

Delfino No, no add jate vuje? O pate songhio, laggia chiamm io a levatrice (poi a se stesso facendo per uscire a destra) Delfino Carusiello, resisti, resisti

Vincenzo (spingendolo verso il fondo) A ll, a ll Comme ve porta a freccia. A palazzina cu o cartiello Esposito
Delfino (confuso) Si si o cartello Esposito nunn serio nunn ommo, nunn serio (via per il fondo)

Scena 15/2

Immacolata, Menecantonia, Nicola e detti

Immacolata (venendo dalla destra con Menecantonia e Nicola)
Eh, nun vagitate accuss, m vedite ca a cicogna subito arriva

Menecantonia (senza badargli) A ruta contro o maluocchio nce lavite misa sott o cuscino? A figurella e santanna nce lavita misa? E forbice sott o lietto nce stanno?

Vincenzo Io che ne saccio? Nce voleva a ruta sott o cuscino?!

Menecantonia E comme! Ges Ges uno sgrava senza a ruta sott o cuscino?! (ricordando l'antico proverbio) A ruta, a ruta, ogni male stuta.

Vincenzo Io che ne sapevo?

Menecantonia O dicevo io era meglio ca a tenevo a casa cu me! E, invece, laggio mannata a sgrav mmieze persone estranie!...

Vincenzo Comm avite ditto?

Menecantonia E perch se sapeva po ca o signorino s a purtava cc.

Iolanda (canticchiando la canzone Zingara allusivamente e stringendo la mano a Vincenzo mentre si avvia in casa) Prendi la mia mano zingara! (entra)

Vincenzo (a Menecantonia) E io songo ommo dessere fatto o cavallo e Troia?

Scena 16/2

Angelarosa e detti

Angelarosa (apparendo alla finestra e non accorgendosi della presenza di Menecantonia) Chella v a mamma, jatela a chiamm a chella disgraziata

Vincenzo (per richiamare la sua attenzione) Ehm ehm Angelar

Angelarosa Uh, vuje state cc?! Menecant, e quanno trasite?

Menecantonia Lacqua calda lavite appripata?

Angelarosa Eh, m veneva essa e ce mparava trasite, trasite!
(via)

Menecantonia (segnandosi) SantA, o primmo dolore! SantA, a primma botta. (cos dicendo entra in casa)

Vincenzo (tra s) Chesta a jurnata ca me tozzo nun me sento bbuono, intanto overo ca chillu Carusiello pare nommo e malaurio.

Gabriele Per cortesia, nu poco e silenzio. (da lontano arriva leco di un coro di contadini)

Vincenzo Appena he chiammato o silenzio se so mise a cant, v dicere ca fa o maschio.

Gabriele (prende una sigaretta dal pacchetto subito imitato da Vincenzo).

(tutti e due accendono le sigarette poi cominciano a passeggiare nervosamente su e gi, in silenzio)

Scena 17/2

Bimb e detti poi Delfino

(Bimb entra dalla destra. Per un istante guarda stupito la scena dei tre. Poi prende a passeggiare anche lui fra gli altri come se si trattasse di un gioco, mentre il coro dei contadini si perde lontano)

Bimb Voglio pazzi pure io

Vincenzo Bimb, assettate a na parte e statte zitto. Mammeta quanno vene?

Bimb E soreta quanne vene?

Vincenzo Uh, m me scordo ca scemo

Delfino (entrando dal fondo) Faciteme assett, dateme na seggia

Vincenzo (vedendolo) Sangue d a colonna!

Delfino (inforcando gli occhiali) Ch stato?

Vincenzo (a Delfino) E a vammana?

Delfino So ghiuto (indicando Bimb) Nce steva chisto ncopp a porta, nun mha vuluto fa tras.

Gabriele A chiammaveve a citofono.

Delfino E cos ho fatto, m vene. Faciteme assett.

Gabriele Nun vassettate!

Vincenzo Assettateve.

Delfino Si (sedendosi)

Vincenzo Io cc fore nun ve vulesse per.

Bimb Uh, che rise. Allora o pate nun chadda st?

Vincenzo (accennando di sottocchi a Bimb) Maggia st zitto e
acqua mmocca pecch e panne spuorche se
lavano in famiglia

Delfino (fra s) Delfino Carusiello resisti, resisti.

Gabriele (a Vincenzo) No non si pu resistere.

Bimb Uh, che rise, io st capenno nata cosa!...

Gabriele Pap, io non resisto. Vado dentro a vedere (entra in
casa)

Bimb (sfogliando una margherita) Anduvina anduvinella o pate
chi , margheritella?

Vincenzo Ma te vu st zitto?

Bimb (con aria misteriosa) Sceeee acqua mmocca!!

Scena 18/2

Angelarosa e detti poi Marianeve

Angelarosa (apparendo dalla finestra) Neh, sta vammana arriva
o no? (rientra)

Vincenzo Sta venendo, a putevo mai mann a partur a Svizzera
int a na clinica privata a nonna sgravata cc,
mamm sgravata cc, io lusanze antiche nune
cagno.

Delfino (fa per parlare)

Vincenzo (gridando) Stateve zitto.

Delfino (con il dito alzato) Io

Vincenzo O sceeeestateve zitto.

Bimb (aDelfino) Gu gu, vattene a guard o silenzio dinta scola.

Vincenzo Bimb, aggiu pacienza

Bimb Comme agge pacienza? Miettete llacqua mmocca e lava e
panne spuorche d a famiglia.

Marianeve (apparendo alla finestra) A levatrice venuta?

Vincenzo Niente ancora.

Marianeve Bimb, statte quieto io lavevo ntiso ca era a voce do
scemo.

Scena 19/2

Raimonda e detti poi Immacolata

Raimonda (venendo dal fondo) Eccomi qua, eccomi qua, niente

paura state affidati a Raimonda, ostetrica diplomata

Vincenzo Onna Raim, site diplomatica e tardate tanto?

Marianeve (gridando verso linterno) E venuta, venuta!!! (via dalla finestra)

Raimonda Io pe fa primma tengo chillu criaturo digiuno (mostrando Bimb) So venuta a cavallo a na motocicletta e nu giuvinotto.

Vincenzo A motocicletta? Ma era na motocicletta a vapore?

Raimonda Ma che centra? Abbiamo avuto un incidente p a via. So viva pe miracolo.

Vincenzo E io o sapevo! (a Delfino) A vuje, aizateve e ghiatevenne.

Delfino (accennando ad alzarsi) Comme?!

Vincenzo A vuje, assettateve e nun ve muvite.

Immacolata (venendo dalla casa) Neh, ma vulite tras? (rivolgendosi a Raimonda)

Raimonda (che st cercando qualcosa in una grande borsa) Nu mumento, calma io nella fretta me so scurdato gli occhiali e non ci vedo tanto bene. (mette fuori un uovo e lo porge a Bimb) Ti, zucatello a mamm, luovo

Vincenzo Mannaggia!...

Raimonda (non capendo) Come? Gridate, nun parlate zitto. Io so nu poco sorda.

Bimb Nunno voglio lluevo, (indicando Delfino) dancillo a chisto.

Raimonda Fa sempre questo, sempre questo una disperazione. (a Vincenzo) Nu poco e cognac dentro ci st?

Immacolata Nun ve preoccupate, llavimmo dato tutte cose.

Raimonda No, ma io dico per me. Io ho preso vento ncoppa motocicletta. (tossisce) O vvedite? Tengo a tossa

Vincenzo Add st carusiello, addo st? (chiamando a gran voce) Carusiellooo.

Delfino (scattando in piedi) Sto cc.

Vincenzo (sottovoce) Carusi, in ogni caso o guaglione shadda chiamm Vincenzino.

Delfino Che me ne mporta?

Raimonda E morta? Chi morta?

Vincenzo Llanema e mammeta. (e fa per aggredirla mentre gli altri lo trattengono)

Raimonda Ma che st succedendo? Oh, Dio mi sento male, dateme na seggia

Bimb Ah, che rise!! Se sente male mamm!

Scena 20/2

Angelarosa e detti

Angelarosa (dalla finestra) Ma cha fatto chesta, quanno v tras?

Immacolata Se sente male. (Angelarosa via dalla finestra)

Delfino Nu poco daria nfaccia. (prende a soffiare col fazzoletto sul volto di Raimonda)

Raimonda (saltando su inviperita) Gu!

Delfino Ch stato?

Raimonda Ma che me vulite fa pigli, na bronchite? Io st tutta sudata!!

Angelarosa (venendo dalla casa) Levateve, levateve tutte quante (d due schiaffi a Raimonda e la tira su dalla sedia) M ve sentite bbona?

Raimonda Si.

Angelarosa (trascinandola via quasi di peso) E venite. (via nella casa con Immacolata e Raimonda)

Bimb Ah, ah, ah Che rise ha bbuscato mamm.

Vincenzo (a Delfino) E trasuta a levatrice. Dimostrate lemozione.

Delfino Si, si certo. (prende le carte da gioco dal tavolo e comincia a mischiarle)

Vincenzo Assettateve

Bimb Aizateve

Vincenzo Assettateve

Bimb (cantando a Delfino) Neh neh!! Ulleru elleru fuje nu mistero, pepe pepe repe pepe pepe zitto sentette e d: Viene dimane

Scena 21/2

Menecantonia e detti poi Immacolata

Menecantonia (venendo dalla casa) Vuje nce pensate? Vuje nce

pensate? Avammana ncoppo o lietto ca nun se
fira e tutte quante attuarne a essa p a fa rinven.
Carusi, nun ce sta niente a fa nce voleva a ruta
sotto o cuscino (rientra in casa)

Bimb Uh, che rise mamm ncoppo lietto. Mo vaco a ved (a
Carusiello) Guarda o silenzio tu, he capito?
Signe a chillo ncopp a lavagna Anduvina
anduvinella chi tene e curnicelle?? (entra in
casa)

Immacolata (apparendo dalla finsetra) Mamma mia, mamma
mia!!

Vincenzo Cher?!

Immacolata (a Vincenzo) Aspettate, aspettate (tende lorecchio
per ascoltare qualcuno che le parla dall'interno)
Unu per?? Ddoje cape?

Vincenzo Ddoje cape?!

Immacolata Pelosa?

Vincenzo Pelosa?

Immacolata Si, si, tre ddete, aggiu capito

Vincenzo (guardando torvo Delfino) Nu mostro!

Immacolata Dice Menecantonia, dato ca a ruta nun ce st, nce
vulessero nu pero e nsalata verde, ddoje cape
daglio, na sovera pelosa e nu fungo e tre ddete.
A sovera e o fungo nun tenimmo. Verite d e
truv. (rientra in casa)

Scena 22/2

Marianeve e detti poi Angelarosa

Marianeve (esce dalla casa piangendo) Chella st murenno,
chella st murenno!

Vincenzo Chi st murenno?!

Angelarosa (apparendo dalla finestra) E fatto, fatto!! Padr tutto
bene, ha sgravato!!

Vincenzo E maschio? Ha fatto a Vincenzino?

Angelarosa Nha fatte duje. Vincenzino e per rispetto d zio:
Carusiello. So dduje gemelle, padr, so belle
comm o sole. E io aggiu fatto pure a vammana
into a sta casa (rientra)

Vincenzo (a Marianeve) Chi st murenno?

Marianeve Onna Raimonda s fatta bianca bianca, st ncopp o lietto.

Vincenzo Emb, te desse nu cazzotto nfronte, taddurmesse e cervelle. Vaco a ved (entra in casa con Marianeve)

Delfino (alzandosi) Delfino Carusiello, ecco il tuo momento. (st per entrare in casa)

Scena 23/2

Gabriele, Iolanda e detto poi Bimb

Gabriele (uscendo dalla casa seguito da Iolanda che si terge gli occhi col fazzoletto) Dove andate voi? Aspettate

Delfino No, io volevo capite i figli

Gabriele Aspettate.

Delfino Ma successo qualcosa? (a Iolanda) Scusate voi siete commossa o disperata?

Iolanda Sono come voi. Una fallita. Sentite a me., volete un consiglio? Voltate le spalle e andate via qua c un padre troppo felice. Nessuno lo acchiappa pi.

Delfino Come? No, lo acchiappo io (afferra Gabriele per la giacca)

Gabriele (respingendolo) Vi prego. Carusi i bambini ce li prendiamo noi. Avranno il mio nome.

Iolanda E la madre?

Gabriele Star in casa nostra come come ha detto Angelarosa.

Delfino Star in casa vostra come ha detto Angelarosa? Ma vuje che state dicenno?

Gabriele Carusi, quello che abbiamo deciso. (dandogli un assegno) Ecco, il vostro disturbo e per qualche spesa.

Delfino (guardando l'assegno) Duecentomila lire! E chesta delinquenza, chesta pazzia!!

Gabriele Iol, non ti preoccupare. I bambini ce li legittimiamo noi e nessuno sapr mai niente.

Bimb (esce dalla casa canticchiando con voce festosa) So nate e figlie e Graziella, so nate e figlie e Graziella

Gabriele Zitto, zitto Bimb.

Bimb Ah, ah che rise!! O Vaco dicenno pe tutto o paese
(avviandosi per uscire dal fondo, riprendendo a cantare) So nate e figlie e Graziella, so nate e figlie e Graziella e do signorino. (cos dicendo esce, ripetendo sempre la stessa strofa)

Iolanda Lo vedi? Non possibile, non si pu fare

Gabriele Vabbene. Vuol dire che terr fede al mio impegno. Iol, rinuncio a tutto e vengo conte.

Delfino Bene. Bisogna tener fede agli impegni.

Iolanda Gabri, io s sempre quando devo uscire di scena. Sarebbe un sacrificio inutile alla fine, diciamolo pure, il nostro non un grande amore. Io lo trovo sempre un altro scemo che mi sposa Mica sei l'unico cretino sulla faccia della terra, no? (gli d uno schiaffetto-carezza sulla guancia) Ciao, idiota. (esce per il fondo)

Gabriele Carusi io non che vi voglio cacciare. Ma capite la vostra presenza qui un poco imbarazzante.

Delfino Me naggia ji?

Gabriele Possibilmente in ombra, senza farvi notare troppo.

Delfino Si, si, ho capito (volgendo gli occhi al cielo). Voglio correre addua sorda. Chella malata e core. E capace ca more primma d o tempo e perdo pure a essa

Scena 24/2

Vincenzo e detto poi Angelarosa e Menecantonia.

Vincenzo (viene dalla casa con i due gemelli in braccio) Si nun faccio accuss nun mhe fanno ved maje bbuono
(Angelarosa viene dalla casa con una valigia e va verso il fondo come per uscire senza farsi notare, ma poi si ferma e volge lo sguardo sul gruppo)

Gabriele (a Vincenzo) Aspettate fatemi dire due parole a mio figlio. (prendendo uno dei bambini e levandolo in alto) Possa tu, quando sarai grande, trovare un mondo pi giusto, pi vero, pi pulito

Angelarosa (lasciando la valigia e intervenendo) Gu gu, ma che facite? Chisto cade, chisto se fa male Mettite cc. (prende il bambino fra le braccia)

Vincenzo Angelar

Angelarosa (cullando il bambino tra le braccia) Oh-oh-oh. Padr, aspettate nu poco. Guardate cc, guardate so tale e quale a nonna

Menecantonia A me?!

Angelarosa Eh, erano fatte cafuncielle io dico a nonna paterna.

Vincenzo (allarmato) Ma chi, Angelar?

Angelarosa E chi a nonna, padr vuje nunn a sapite?

Vincenzo (con la voce in gola) Angelar ?

Angelarosa La baronessa Cristina Fon Kautzer, no?

Menecantonia Neh, ma cc parlammo d a baronessa e a chella figlia mia lavimmo lasciata sola sola? (via di corsa)

Gabriele Questo vero. (fa per entrare pure lui poi si ferma, si avvicina ad Angelarosa) Angelar

Angelarosa Gabri

Gabriele Grazie. (entra in casa)

Angelarosa (cullando il bambino) Oh-oh-oh.

Vincenzo Angelar (avvicinandosi con laltro bambino)

Angelarosa (facendogli cenno di tacere) Stateve zitto. Nun o vedite ca se stanno addurmenne? (prendendo laltro bambino) Dateme pure a chisto, vuje nunn o sapite ten.

Vincenzo E se capisce, io nun saccio fa niente. Cca solo tu saje fa tutte cose.

Angelarosa E se capisce comme se fa into a sta casa senza e me? Comme se fa?

Vincenzo Angelar, nun mettere cose mmiezo. Damme e guagliune e vattenne.

Angelarosa Ma quando nun ce stongo io, chi lle fa o biber, o bagnetello, a pumpetella chelle sti mamme e m nun sanno fa niente

Vincenzo Angelar, tu ancora he a fern e purt na croce, te ne vu pigli nata?

Angelarosa E che pozzo fa? Quanno saccummencia nun se po fern cchi. Che vaggia dicere? Llaggio fato na vota o torno a ff. Jammuncenno padr, accumminciammo d o capo nata vota (fa per andare in casa)

Vincenzo (sbarrandole la strada) Angelar, bada

Angelarosa Si, si, padr nun ve preoccupate. Nunno dico a nisciuno ca songo a nonna. Nunn o dico a nisciuno

Vincenzo (solenne) Angelar, guardame maje!!

Angelarosa Maje padr, maje (stringendo i bambini e andando verso la casa) Ah, belle, belle, gioia d a nonna !

Vincenzo Gu. Add vaje? He accuminciato bbuono!!

Angelarosa E vabbu padr. Chille m so piccerille, nun capisceno. Quanno se fanno gruosse nun ce o dico cchi. Oh-oh-oh!! Belle, belle d a nonna

(e cos dicendo entra in casa mentre Vincenzo fa gesti disperati per farla tacere)

CALA LA TELA

Questo copione è stato visto: